



# Philips LED4 Headlight Manual



---

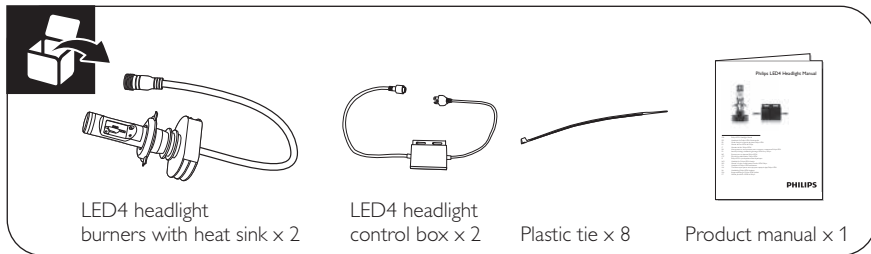
GB	Philips LED4 Headlight Manual
DE	Handbuch für Philips LED4-Scheinwerfer
FR	Mode d'emploi ampoule de phare Philips LED4
ES	Manual del faro LED4 de Philips
IT	Manuale dei fari Philips LED4
RU	Инструкция по эксплуатации ламп головного освещения Philips LED4
PL	Instrukcja obsługi oświetlenia głównego LED4 firmy Philips
BG	Ръководство за фарове Philips LED4
CZ	Příručka ke světlometům Philips LED4
FI	Philips LED4 -ajovalopolttimoiden käyttöopas
NO	Håndbok for Philips LED4-frontlys
RO	Manual în limba română pentru farurile LED4 Philips
SV	Handbok till Philips LED4-strålkastare
UK	Посібник користувача світлодіодних передніх фар Philips LED4
NL	Handleiding Philips LED4-koplamp
DA	Brugervejledning til Philips LED4-lyskilde
PT	Manual para faróis LED4 da Philips

# PHILIPS





# 1 What's in the box



Please read these instructions carefully before installing the LED4 Headlight bulbs.

## ⚠ Attention

- Before installing the LED4 headlights, please ensure that the lights are not damaged or broken, and have not fallen on the ground. If any of these conditions exist, please do not install the LED bulbs onto your vehicle.
- The temperature of the LED4 headlight burner can be very high. Do not place flammable materials, such as paper, cloth, or other materials, close to the LED bulb.
- Keep the LED bulb out of areas that are exposed to flames or prone to combustion, such as gas or petrol stations.
- Keep the LED bulb out of areas with high amounts of dust.
- This product can only be used on road-legal automotive vehicles.

## ⚠ Warning

- The burner body and LED surface can reach very high temperatures. Do not touch the area with the hands or allow any skin contact as it may result in severe burns.
- The LED light intensity is very high while turned on. Do not look directly into the beam to avoid damage to the eyes.
- Do not wash the vehicle when the headlights are turned on. Changes in temperature may cause damage to or an unexpected reaction from the LED headlight.
- The driver box is waterproof. However, do not submerge the driver box in deep water.
- When installing the LED4 headlights, please ensure that the temperature of the previously installed bulb has sufficiently cooled. Contact may result in severe burns or burning of cables surrounding the bulb.
- Do not expose the surface of the LED bulb to dust or oils, or cause the surface to bear shock or otherwise become damaged.
- Keep out of reach of children.

### ⚠ Other Issues

- Please ensure that the product comes from a legal sales channel.
- After installation, check that the high and low beams, the flash function, and other electrical equipment on the dashboard work and that no warnings occur.
- After installation, ensure that the waterproof gasket is fitted correctly to reduce the risk of leakage.
- Do not put the driver box below or under the heating or moving components inside the engine compartment. This will cause the driver to overheat and cause the LED to not function.
- Do not tie cables to hot or moving components.
- Please ensure that the driver box and cables do not interfere with other components or the engine hood.
- Do not bend the cables excessively, especially near the driver or heat sink area.

## 2 Pre-installation Information

- Ensure that there is at least 70mm of space behind the headlight fixture and that the fixture has a diameter of 60mm as shown in Figure 1.

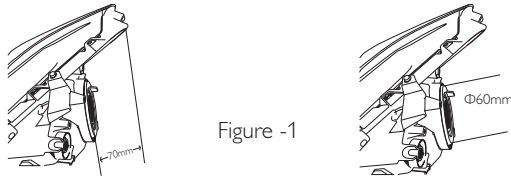


Figure -1

- Ensure that the light fixture has a gasket seal and a metal spring or similar attachment mechanism. Use the metal spring to attach the bulb as shown in Figure 2.

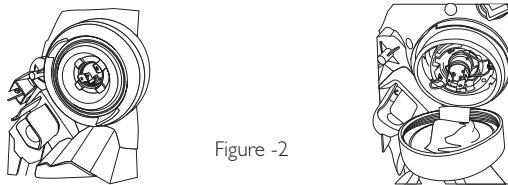


Figure -2

- Ensure that the LED headlight is in good condition, is not broken or otherwise damaged, and that there are no scratches on the LED chip surface.
- When installing the LED4 headlight, it is recommended to ask a professional technician to install the LED4 headlight in a professional workshop or car garage.
- The LED4 headlight may not be compatible with all vehicle types. Before installing the headlight, please check with a salesperson to confirm compatibility with your vehicle.
- After installing the LED4 headlight on your vehicle, please adjust the light axis to the correct position as needed.
- If after installing the LED4 headlight, and the product does not operate as expected, please reinstall the original bulb.

### 3 How to install the LED4 headlight onto your vehicle

- Take the original bulb and gasket out of the light fixture.
- Unscrew the heat sink from the LED4 headlight as shown in Figure 3.

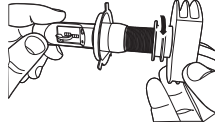


Figure -3

- Attach the LED4 burner into the bayonet of the light fixture as shown in Figure 4.



Figure -4

- Attach the metal spring.
- Assemble the gasket on the LED4 burner and ensure it is in the correct position as shown in Figure 5.

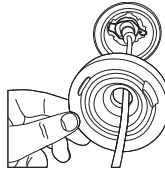


Figure -5

- Adjust the heat sink into the correct position until it cannot rotate further as shown in Figure 6. Ensure that the air inlet channel for the heat sink is not blocked.

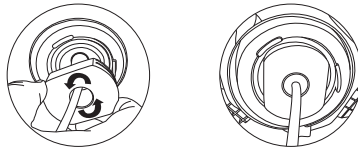


Figure -6



- Place the control box in an appropriate position according to the surroundings as shown in Figure 7. Do not install the control box in a high-temperature area, an area with moving parts, or an area that may interfere with other moving parts.

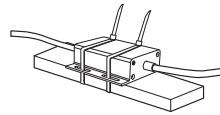


Figure -7

- Connect the 3- pins connector of the burner to the control box as shown in Figure 8. Ensure that the plastic cover is attached tightly.

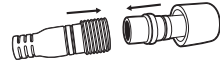


Figure -8

- Connect the power connector as shown in Figure 9.

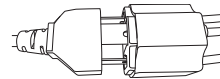


Figure -9

- Check that the high and low beams of the LED4 headlight bulb both function correctly.
- If the beams are positioned too high or too low, adjust the light axis to an appropriate position as needed.
- Store the original H4 bulb and the LED4 headlight instruction manual in a safe place.

## 4 Troubleshooting

If the LED4 headlight fails to operate, please perform the following actions:

1. Check that the power connectors are well connected.
2. Ensure that the vehicle headlight switch is in the "ON" position.
3. Ensure that the vehicle battery has enough power to power the LED4 headlight.

## 5 Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality material and components that can be recycled and reused. The following symbol attached to the product signifies that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of the product with other waste. Please inquire about the local regulations about the separated collection of electrical and electronic products. The correct disposal of used old products helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.





## 6 Warranty and Service

---

If you have any problems with the product or need service or need information, please visit [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) or contact the Philips call center in your country. If there is no call center in your country, please consult your local Philips dealer.

### Warranty terms

“Philips does not warrant its goods against any defect or damage caused by transportation, storage, improper installation, maintenance, internal or external hostile environment, misuse, abuse, negligence, accident, modification, tampering, the attachment of any unauthorized accessory, alteration to the goods, or any other conditions whatsoever that do not constitute a defect in material and/or workmanship. Philips sole responsibility under this warranty shall be, at its option, to either repair or replace any goods which fail during the warranty period, provided that Buyer has promptly reported same to Philips in writing, and complies with the provisions of this Warranty.

**In case of warranty claim, please provide the following information together with proof of purchase:**

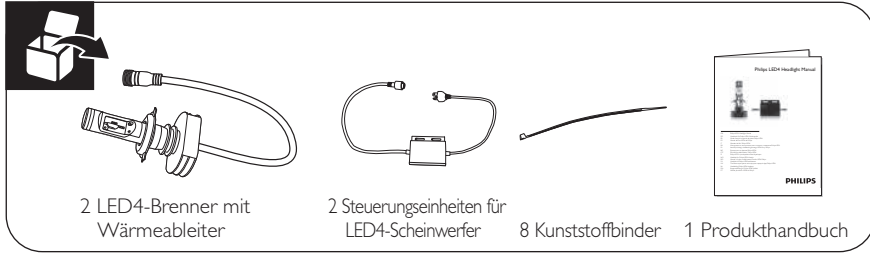
Name \_\_\_\_\_ address \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ postal code \_\_\_\_\_

Purchased from: (please provide name and location of retail outlet) \_\_\_\_\_



# 1 Verpackungsinhalt



Lesen Sie diese Anweisungen vor dem Einbau der LED4-Scheinwerferlampen sorgfältig durch.

## ⚠ Achtung

- Stellen Sie vor dem Einbau der LED4-Scheinwerfer sicher, dass diese nicht beschädigt oder defekt sind bzw. nicht fallengelassen wurden. Falls eine der genannten Sachverhalte gelten sollte, bauen Sie die LED-Lampen nicht in das Fahrzeug ein.
- Die Temperatur des LED4-Scheinwerferbrenners kann sehr hoch sein. Platzieren Sie kein entflammendes Material wie Papier, Gewebe oder andere Stoffe in der Nähe der LED-Lampe.
- Halten Sie die LED-Lampe fern von Gebieten mit Brand- oder Explosionsgefahr, wie z. B. Tankstellen.
- Halten Sie die LED-Lampe fern von Gebieten mit hohem Staubaufkommen.
- Dieses Produkt darf nur in Kraftfahrzeugen verwendet werden, die für die Straße zugelassen sind.

## ⚠ Achtung

- Der Körper des Brenners und die LED-Oberfläche können sehr hohe Temperaturen erreichen. Berühren Sie den Bereich nicht mit den Händen, bzw. vermeiden Sie Hautkontakt, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.
- Die Lichtintensität ist bei eingeschalteter LED sehr hoch. Blicken Sie nicht direkt in den Strahl, um eine Beschädigung der Augen zu vermeiden.
- Waschen Sie das Fahrzeug nicht bei eingeschalteten Scheinwerfern. Temperaturänderungen können zu Beschädigungen am LED-Scheinwerfer oder zu einer unerwarteten Reaktion führen.
- Die Steuerungseinheit ist wasserfest. Tauchen Sie die Steuerungseinheit jedoch nicht in tiefes Wasser.
- Stellen Sie beim Einbau der LED4-Scheinwerfer sicher, dass sich die zuvor eingesetzte Lampe ausreichend abgekühlt hat. Ein Kontakt kann zu schweren Verbrennungen führen oder es kann ein Kabelbrand im Bereich der Lampe entstehen.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub oder Öl auf die Oberfläche der LED-Lampe gelangt und dass die Oberfläche keinen Stößen ausgesetzt oder anderweitig beschädigt wird.
- Bewahren Sie die Einheit außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### ⚠ Weitere Punkte

- Stellen Sie sicher; dass Sie das Produkt über einen legalen Vertriebskanal erhalten.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau das Fern- und Abblendlicht, den Blinker sowie andere elektrische Vorrichtungen am Armaturenbrett, und stellen Sie sicher; dass keine Warnleuchten angezeigt werden.
- Vergewissern Sie sich nach dem Einbau, dass die wasserfeste Dichtung ordnungsgemäß sitzt, um das Leckagerisiko zu verringern.
- Platzieren Sie die Steuerungseinheit im Motorraum nicht im Bereich (weder oberhalb noch unterhalb) von sich erwärmenden oder bewegenden Komponenten. Dadurch überhitzt die Steuerung, und die LED funktioniert nicht mehr.
- Befestigen Sie keine Kabel an heißen oder beweglichen Komponenten.
- Achten Sie darauf, dass Steuerungseinheit und Kabel keine Störung für andere Komponenten oder die Motorhaube darstellen.
- Biegen Sie die Kabel nicht zu stark; insbesondere nicht im Bereich der Steuerung bzw. des Wärmeableiters.

## 2 Informationen vor dem Einbau

- Stellen Sie sicher; dass hinter dem Scheinwerferelement ein Abstand von mindestens 70 mm eingehalten wird und das Element einen Durchmesser von 60 mm aufweist, wie in Abbildung 1 dargestellt.

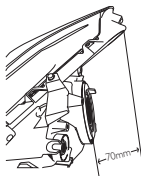
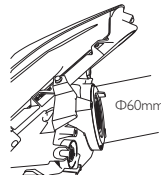


Abbildung 1



- Stellen Sie sicher; dass das Beleuchtungselement eine Dichtung und eine Metallfeder oder ähnliche Befestigungsmechanismen aufweist. Befestigen Sie die Lampe mithilfe der Metallfeder; wie in Abbildung 2 dargestellt.

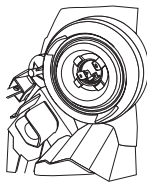


Abbildung 2



- Stellen Sie sicher; dass der LED-Scheinwerfer in gutem Zustand ist, nicht defekt oder anderweitig beschädigt ist und dass die Oberfläche des LED-Chips nicht verkratzt ist.
- Wir empfehlen, den Einbau des LED4-Scheinwerfers von einem Fachmann in einer Werkstatt vornehmen zu lassen.
- Der LED4-Scheinwerfer ist möglicherweise nicht mit allen Fahrzeugtypen kompatibel. Lassen Sie sich vor dem Einbau des Scheinwerfers die Kompatibilität mit Ihrem Fahrzeug von einem Fachmann bestätigen.
- Stellen Sie nach dem Einbau des LED4-Scheinwerfers in Ihr Fahrzeug die Lichtachse entsprechend ein.
- Wenn der LED4-Scheinwerfer nach dem Einbau nicht erwartungsgemäß funktioniert, setzen Sie die ursprüngliche Lampe wieder ein.

### 3 So bauen Sie den LED4-Scheinwerfer in Ihr Fahrzeug ein

- Nehmen Sie die ursprüngliche Lampe und Dichtung aus dem Beleuchtungselement.
- Schrauben Sie den Wärmeableiter vom LED4-Scheinwerfer ab, wie in Abbildung 3 gezeigt.

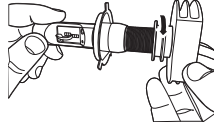


Abbildung 3

- Befestigen Sie den LED4-Brenner im Bajonettsockel des Beleuchtungselements, wie in Abbildung 4 dargestellt.



Abbildung 4

- Befestigen Sie die Metallfeder.
- Setzen Sie die Dichtung des LED4-Brenners ordnungsgemäß ein, wie in Abbildung 5 dargestellt.

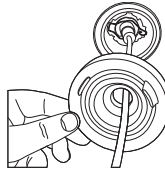


Abbildung 5

- Ziehen Sie den Wärmeableiter ordnungsgemäß fest, sodass er sich nicht mehr weiter drehen kann, wie in Abbildung 6 gezeigt. Achten Sie darauf, dass der Luftenlasskanal für den Wärmeableiter nicht blockiert ist.

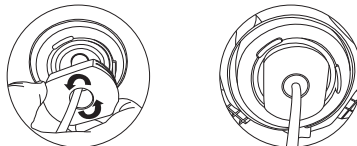


Abbildung 6



- Bringen Sie die Steuerungseinheit je nach Umgebung in die ordnungsgemäße Position, wie in Abbildung 7 dargestellt. Bauen Sie die Steuerungseinheit nicht in einem Bereich ein, der hohe Temperaturen erreicht oder bewegliche Teile enthält bzw. in einem Bereich, in dem andere bewegliche Teile behindert werden könnten.

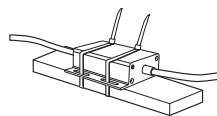


Abbildung 7

- Verbinden Sie den 3-poligen Anschluss des Brenners mit der Steuerungseinheit, wie in Abbildung 8 gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Kunststoffabdeckung fest fixiert ist.

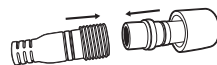


Abbildung 8

- Schließen Sie den Leistungsstecker an, wie in Abbildung 9 dargestellt.



Abbildung 9

- Überprüfen Sie, ob das Fern- und Abblendlicht der LED4-Scheinwerferlampe ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn der Lichtstrahl zu hoch oder tief positioniert ist, passen Sie die Lichtachse entsprechend an.
- Bewahren Sie die ursprüngliche H4-Lampe und Betriebsanleitung des LED4-Scheinwerfers an einem sicheren Ort auf.

## 4 Fehlerbehebung

Wenn der LED4-Scheinwerfer nicht funktioniert, führen Sie folgende Maßnahmen durch:

1. Stellen Sie sicher, dass die Leistungsstecker ordnungsgemäß verbunden sind.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Scheinwerferschalter in der eingeschalteten Position (EIN) befindet.
3. Stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugbatterie ausreichend geladen ist, um den LED4-Scheinwerfer mit Energie zu versorgen.

## 5 Recycling



Das Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Das folgende Symbol am Produkt bedeutet, dass für das Produkt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.



Entsorgen Sie das Produkt nie mit anderem Müll. Beachten Sie die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Die korrekte Entsorgung des nicht mehr benötigten Produkts hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.





## 6 Service und Garantie

---

Wenn mit dem Produkt Probleme auftreten, Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten oder Informationen benötigen, besuchen Sie [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive), oder wenden Sie sich an ein Philips Call Center in Ihrem Land. Wenn sich in Ihrem Land kein Call Center befindet, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler vor Ort.

### Garantiebestimmungen

Philips bietet keine Gewährleistung für seine Produkte bei Defekten oder Schäden, die durch Transport, Aufbewahrung, nicht ordnungsgemäßen Einbau, Wartung, mutwillige Einwirkungen von innen und außen, Missbrauch, falsche Anwendung, Fahrlässigkeit, Unfall, Veränderungen, Eingriffe, den Zusatz von unerlaubtem Zubehör; Veränderung der Produkte sowie andere Umstände, die keinen Material- und/oder Verarbeitungsfehler darstellen, entstehen. Die Verpflichtung von Philips im Rahmen dieser Gewährleistung beschränkt sich darauf, nach seiner Wahl Produkte zu reparieren oder zu ersetzen, die während des Gewährleistungszeitraums ausfallen, sofern der Käufer Philips diese Ausfälle unmittelbar in Schriftform mitteilt und diese den Bestimmungen der Gewährleistung entsprechen.

**Falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen wollen, stellen Sie bitte neben dem Kaufbeleg folgende Informationen bereit:**

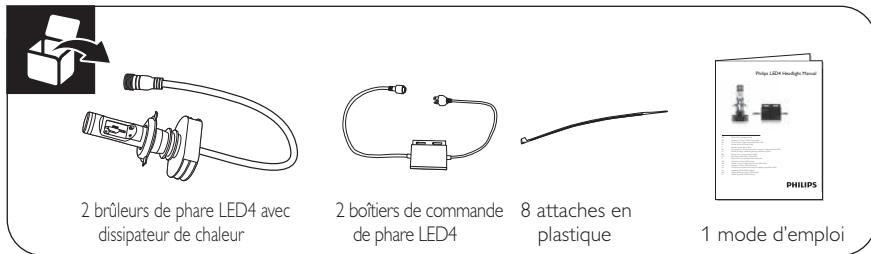
Name \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Postleitzahl \_\_\_\_\_

Erworben von: (Geben Sie den Namen und den Standort des Einzelhändlers an.) \_\_\_\_\_



# 1 Contenu de l'emballage



FR

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer les ampoules de phare LED4.

## ⚠ Attention

- Avant d'installer les ampoules de phare LED4, assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées ou cassées, et qu'elles ne sont pas tombées. Si c'est le cas, n'installez pas ces ampoules LED sur votre véhicule.
- La température du brûleur LED4 peut être très élevée. Évitez de mettre l'ampoule LED en contact avec des matériaux inflammables, comme du papier, du tissu ou autre.
- Gardez l'ampoule LED à l'écart des endroits exposés aux flammes ou présentant un risque de combustion, comme les stations-services.
- Gardez l'ampoule LED à l'écart des zones très poussiéreuses.
- Ce produit peut être utilisé uniquement sur des véhicules conformes aux dispositions légales de circulation routière.

## ⚠ Avertissement

- Le corps du brûleur et la surface de la LED peuvent atteindre des températures très élevées. Ne les touchez pas ou évitez tout contact avec la peau pour éviter de sévères brûlures.
- L'intensité de la lumière LED est très forte lorsque que la lampe est allumée. Évitez de la regarder directement pour éviter tout dommage oculaire.
- Ne lavez pas le véhicule lorsque les phares sont allumés. Les écarts de température pourraient endommager l'ampoule ou causer des réactions inattendues.
- Bien qu'étanche, le boîtier de commande ne doit pas être immergé dans l'eau.
- Lors de l'installation des ampoules LED4, assurez-vous que la température des ampoules précédentes a suffisamment refroidi. Tout contact pourrait causer de sévères brûlures ou endommager les câbles à proximité de l'ampoule.
- Évitez d'exposer la surface de l'ampoule LED à la saleté, aux graisses ou aux chocs qui pourraient l'endommager.
- Tenir hors de portée des enfants.

### ⚠ Autres problèmes

- Assurez-vous que le produit est issu d'un circuit de distribution légal.
- Après l'installation, assurez-vous que les feux de croisement, les feux de route, les clignotants et autres équipements électriques du tableau de bord fonctionnent et qu'aucun témoin d'alerte ne s'allume.
- Après l'installation, assurez-vous que le joint d'étanchéité est bien assemblé pour éviter tout risque de fuite.
- N'installez pas le boîtier de commande à proximité ou sous les composants chauffants ou amovibles du compartiment moteur. Le boîtier de commande pourrait surchauffer et empêcher la LED de fonctionner.
- Ne l'attachez pas à des pièces trop chaudes ou amovibles.
- Assurez-vous que le boîtier et les câbles n'interfèrent pas avec d'autres pièces ou avec le capot du moteur.
- Évitez de trop plier les câbles, en particulier près du boîtier ou du dissipateur de chaleur.

## 2 Informations de pré-installation

- Assurez-vous qu'il y a un espace d'au moins 70 mm derrière la fixation du phare et que le diamètre de la fixation est de 60 mm, comme indiqué sur le schéma 1.

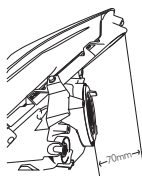
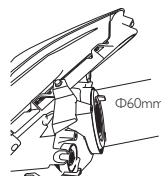


Schéma -1



- Assurez-vous que la fixation est équipée d'un joint d'étanchéité et d'un clip métallique ou mécanisme d'attache similaire. Attachez l'ampoule avec le clip métallique, comme indiqué sur le schéma 2.

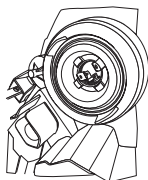


Schéma -2



- Assurez-vous que l'ampoule LED est en bon état, n'est pas cassée ou n'a pas été endommagée, et que la surface de la puce LED n'est pas rayée.
- Il est recommandé de faire appel à un technicien professionnel pour l'installation des ampoules de phare LED4, dans un atelier ou un garage automobile.
- Les ampoules de phare LED4 ne sont pas compatibles avec tous les types de véhicule. Vérifiez la compatibilité avec votre véhicule auprès d'un vendeur avant d'installer ces ampoules.
- Après l'installation des ampoules de phare LED4 sur votre véhicule, veillez à régler correctement l'axe d'éclairage.
- Si les ampoules de phare LED4 ne fonctionnent pas parfaitement après l'installation, veuillez réinstaller les ampoules d'origine.

### 3 Comment installer les ampoules de phare LED4 sur votre véhicule

- Démontez les ampoules d'origine et le joint d'étanchéité.
- Dévissez le dissipateur de chaleur des ampoules LED4, comme indiqué sur le schéma 3.

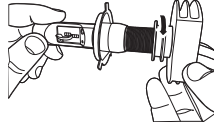


Schéma -3

- Fixez le brûleur LED4 dans la baïonnette du phare, comme indiqué sur le schéma 4.

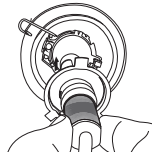


Schéma -4

- Fixez le clip métallique.
- Assemblez le joint d'étanchéité sur le brûleur LED4 et assurez-vous qu'il est bien installé, comme indiqué sur le schéma 5.

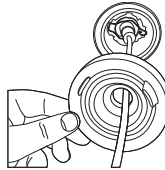


Schéma -5

- Ajustez le dissipateur de chaleur dans la bonne position jusqu'à ce qu'il ne puisse plus tourner, comme indiqué sur le schéma 6. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation du dissipateur de chaleur n'est pas bloqué.

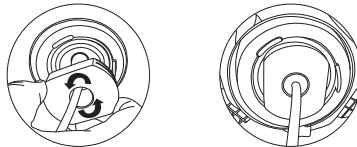


Schéma -6



- Placez correctement le boîtier de commande en fonction des éléments attenants, comme indiqué dans le schéma 7. Ne placez pas le boîtier de commande dans des zones de température élevée, près de pièces amovibles ou dans une zone qui pourrait interférer avec d'autres pièces amovibles.

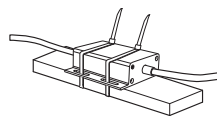


Schéma -7

- Raccordez le connecteur à 3 broches du brûleur sur le boîtier de commande, comme indiqué sur le schéma 8. Assurez-vous que le couvercle en plastique est fermement fixé.

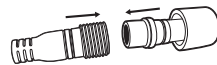


Schéma -8

- Branchez le connecteur d'alimentation, comme indiqué sur le schéma 9.

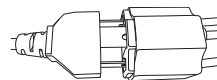


Schéma -9

- Vérifiez que les ampoules LED4 des feux de croisement et feux de route fonctionnent correctement.
- Si les feux sont positionnés trop haut ou trop bas, réglez l'axe d'éclairage en fonction.
- Rangez soigneusement les ampoules H4 et le mode d'emploi des ampoules LED4.

## 4 Dépannage

Si les ampoules LED4 ne fonctionnent pas, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Vérifiez que les connecteurs d'alimentation sont bien branchés.
2. Assurez-vous que l'interrupteur de phares est bien en position « ON ».
3. Assurez-vous que la batterie du véhicule est suffisamment puissante pour alimenter les ampoules LED4.

## 5 Recyclage



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La présence du symbole ci-dessous sur le produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/CE.



Ne jetez pas votre produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de votre produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.





## 6 Garantie et réparation

Si vous rencontrez un problème avec le produit, avez besoin d'un service ou souhaitez des informations, rendez-vous sur le site [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) ou contactez le service client Philips de votre pays. S'il n'existe pas de service client Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

### Conditions de garantie

Philips ne garantit pas ses produits en cas de défaut ou de dommage dû aux cas de transport, stockage, mauvaise installation, entretien, environnement intérieur ou extérieur hostile, utilisation incorrecte ou abusive, négligence, accident, modification, altération des produits ou tout autre cas quel qu'il soit si ceux-ci ne constitue pas un défaut de matériau et/ou de fabrication.

L'unique responsabilité de Philips dans le cadre de cette garantie est de réparer ou remplacer le produit défaillant pendant la durée de la garantie, sous réserve que l'Acheteur adresse rapidement une déclaration écrite à Philips et que toutes les conditions de garantie soient remplies.

**Pour bénéficier de la garantie, veuillez fournir les informations suivantes avec la preuve d'achat :**

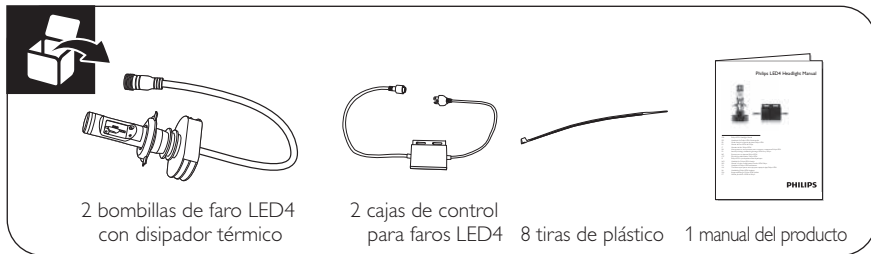
Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Lieu d'achat : (merci d'indiquer le nom et l'adresse de l'établissement du vendeur) \_\_\_\_\_

# 1 Contenido del paquete

ES



Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar las bombillas para faros LED4.

## ⚠ Atención

- Antes de instalar los faros LED4, asegúrese de que las bombillas no están dañadas, rotas ni se han caído al suelo. Si se cumple alguna de estas situaciones, no instale las bombillas LED en el vehículo.
- La temperatura de las bombillas del faro LED4 puede ser muy elevada. No coloque materiales inflamables, como papel, tela u otros materiales cerca de la bombilla LED.
- Mantenga la bombilla LED alejada de zonas expuestas a llamas o que pueden incendiarse con facilidad, como gasolineras o estaciones de servicio.
- Mantenga la bombilla LED alejada de zonas con mucho polvo.
- Este producto solo se puede utilizar en automóviles homologados.

## ⚠ Advertencia

- El cuerpo del transformador y la superficie del LED pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. No toque el área con las manos ni permita un contacto directo con la piel, puesto que puede causar quemaduras graves.
- La intensidad de luz del LED es muy alta cuando este está encendido. No mire el haz directamente para evitar daños en los ojos.
- No lave el vehículo con los faros encendidos. Los cambios de temperatura pueden causar daños o una reacción inesperada en el faro LED.
- La caja de control es impermeable. Aun así, le recomendamos que no la sumerja en aguas profundas.
- Cuando vaya a instalar los faros LED4, asegúrese primero de que la bombilla que había instalada se haya enfriado lo suficiente. De lo contrario, el contacto podría causar quemaduras graves o quemar los cables alrededor de la bombilla.
- No exponga la superficie de la bombilla LED a polvo o aceite, e intente no golpear ni dañar la superficie de esta.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.

### ⚠ Otras consideraciones

- Asegúrese de que el producto procede de un canal de ventas legal.
- Después de la instalación, compruebe que las luces cortas y largas, la función de flash y otros equipos eléctricos del panel de instrumentos funcionan correctamente y no aparece ninguna advertencia.
- Tras la instalación, asegúrese de que la junta impermeable se ha colocado correctamente para reducir el riesgo de fugas.
- No coloque la caja de control debajo de componentes que se calienten o muevan dentro del compartimiento del motor. Esto hará que los controles se sobrecalienten y el LED deje de funcionar.
- No fije cables a componentes calientes o móviles.
- Asegúrese de que la caja de control y los cables no interfieren con otros componentes o con el capó del motor.
- No doble los cables excesivamente, sobre todo los que se encuentran cerca de los controles o el disipador térmico.

## 2 Información previa a la instalación

- Asegúrese de que hay un espacio de por lo menos 70 mm detrás del faro y que este tiene un diámetro de 60 mm, como se muestra en la figura 1.

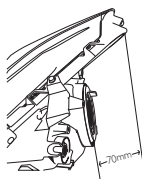
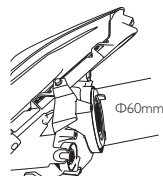


Figura 1



- Asegúrese de que el faro tiene una junta selladora y un resorte metálico o un mecanismo de agarre similar. Utilice el resorte para fijar la bombilla como se muestra en la figura 2.

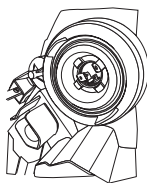


Figura 2



- Asegúrese de que el faro LED se encuentra en buenas condiciones: no está roto, dañado ni tiene arañazos en la superficie del chip LED.
- Se recomienda que un técnico profesional instale el faro LED4 en un taller o garaje profesional.
- Es posible que el faro LED4 no sea compatible con todos los tipos de vehículos. Antes de instalar el faro, confirme con un vendedor si su vehículo es compatible.
- Después de instalar el faro LED4 en el vehículo, ajuste el eje de luz para que esté en la posición correcta, si fuera necesario.
- Si el faro LED4 no funciona adecuadamente tras instalarlo, vuelva a colocar la bombilla original.

### 3 Cómo instalar el faro LED4 en el vehículo

- Quite la bombilla y la junta originales del faro.
- Desenrosque el dissipador término del faro LED4 como se muestra en la figura 3.

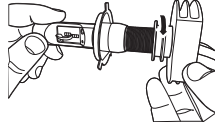


Figura 3

- Conecte la bombilla LED4 en la bayoneta del foco como se muestra en la figura 4.



Figura 4

- Fije el resorte metálico.
- Monte la junta en la bombilla LED4 y asegúrese de que se encuentra en la posición correcta, como se muestra en la figura 5.

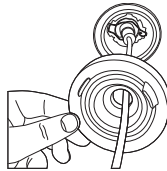


Figura 5

- Coloque el dissipador térmico en la posición adecuada hasta que no gire más, como en la figura 6. Asegúrese de que el canal de entrada de aire del dissipador no está bloqueado.

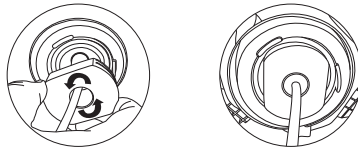


Figura 6

- Coloque la caja de control en la posición adecuada según los elementos que la rodeen, como se muestra en la figura 7. No la instale en una zona con una temperatura elevada, con piezas móviles o que pueda interferir con otras piezas móviles.

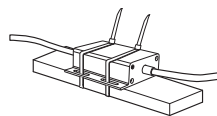


Figura 7

- Acople el conector de 3 pines de la bombilla a la caja de control, como se muestra en la figura 8. Asegúrese de que la cubierta de plástico está bien sujeta.

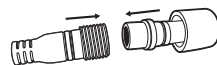


Figura 8

- Conecte el conector de alimentación como se muestra en la figura 9.

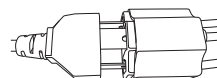


Figura 9

- Compruebe que las luces cortas y largas de la bombilla para faros LED4 funcionan correctamente.
- Si los haces apuntan demasiado alto o demasiado bajo, ajuste el eje de luz a la posición adecuada.
- Guarde la bombilla H4 original y el manual de instrucciones del faro LED4 en un lugar seguro.

## 4 Solución de problemas

Si el faro LED4 no funciona, realice las siguientes acciones:

1. Compruebe que los conectores de alimentación están bien conectados.
2. Asegúrese de que el interruptor de los faros del vehículo esté en la posición de encendido.
3. Compruebe que la batería del vehículo tiene suficiente energía para encender el faro LED4.

## 5 Reciclaje



El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. El siguiente símbolo en el producto significa que está cubierto por la directiva europea 2002/96/CE.



Nunca tire el producto con la basura normal. Infórmese de las normas locales sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. La correcta eliminación de productos usados ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.



## 6 Garantía y servicio

---

Si tiene algún problema con el producto o necesita ayuda o información adicional, visite **www.philips.com/automotive** o póngase en contacto con el centro de atención al cliente de Philips de su país. Si no hay ningún centro de atención al cliente en su país, diríjase al distribuidor local de Philips.

### Términos de la garantía

Philips no garantiza que sus productos no sufrirán ningún defecto o daño debido al transporte, almacenamiento, instalación incorrecta, mantenimiento, entorno interno o externo hostil, uso indebido, abuso, negligencia, accidente, modificación, manipulación, uso de accesorios no autorizados, alteración de la mercancía o cualquier otra condición que no constituya un defecto en los materiales y/o la fabricación.

La única responsabilidad de Philips bajo esta garantía será, a su elección, reparar o sustituir cualquier producto que falle durante el periodo de garantía, siempre que el Comprador haya notificado rápidamente el problema a Philips por escrito y cumpla con las disposiciones de la presente Garantía.

**En caso de reclamación de garantía, proporcione la siguiente información junto con el justificante de compra:**

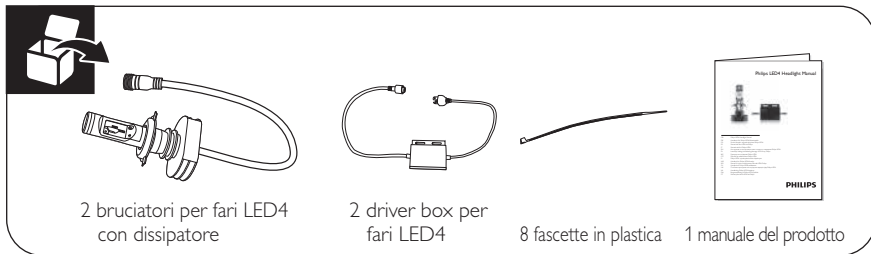
Nombre \_\_\_\_\_ dirección \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Adquirido en: (indique el nombre y la ubicación del punto de venta) \_\_\_\_\_



# 1 Contenuto della confezione



Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare le lampade per fari anteriori LED4.

## ⚠ Attenzione

- Prima di installare i fari LED4, assicurarsi che le luci non siano danneggiate o rotte e che non siano cadute in terra. In caso contrario, evitare di installare le lampade a LED nel proprio veicolo.
- Il bruciatore dei fari LED4 può raggiungere temperature molto elevate. Non avvicinare alla lampada a LED materiali infiammabili come carta, tessuto o simili.
- Tenere la lampada a LED lontana da aree esposte alle fiamme o potenzialmente infiammabili, come le stazioni di servizio.
- Tenere la lampada a LED lontana da aree con un'alta concentrazione di polveri.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo su automobili omologate per la circolazione su strada.

## ⚠ Avviso

- Il corpo del bruciatore e la superficie del LED possono raggiungere temperature molto elevate e provocare ustioni anche gravi. Non toccare l'area con le mani ed evitare il contatto con la pelle.
- L'intensità luminosa del LED acceso è molto elevata. Non guardare direttamente il fascio luminoso per evitare danni agli occhi.
- Non lavare il veicolo quando i fari sono accesi. Il cambiamento di temperatura potrebbe provocare danni ai fari a LED o altre reazioni anomale.
- La driver box è impermeabile. Tuttavia, è sconsigliabile immergerla sott'acqua.
- Quando si installano i fari LED4, assicurarsi che la temperatura della lampada da sostituire sia diminuita a sufficienza. Una temperatura elevata potrebbe provocare ustioni alla pelle o danneggiare i cavi circostanti.
- Non sporcare con oli o polveri la superficie della lampada a LED e non urtarla o danneggiarla in alcun modo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

### ⚠ Altri avvertimenti

- Assicurarsi che il prodotto provenga da canali di vendita legali.
- Dopo l'installazione, controllare il funzionamento dei fari abbaglianti e anabbaglianti, della segnalazione luminosa di pericolo e di tutte le spie e le dotazioni del cruscotto per assicurarsi che non ci siano avvisi di anomalie.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che la guarnizione impermeabile sia ben inserita, per evitare il rischio di perdite.
- Non installare la driver box sotto componenti caldi o in movimento all'interno del vano motore, perché ciò potrebbe causare il surriscaldamento della driver box e il malfunzionamento del LED.
- Non legare i cavi a componenti caldi o in movimento.
- Assicurarsi che la driver box e i cavi non interferiscano con altri componenti o con il cofano motore.
- Non piegare eccessivamente i cavi, specialmente nell'area vicino alla driver box o al dissipatore.

## 2 Informazioni da tenere presente prima dell'installazione

- Assicurarsi che ci siano almeno 70 mm dietro l'attacco dei fari e che l'attacco abbia un diametro di 60 mm come mostrato nella Figura 1.

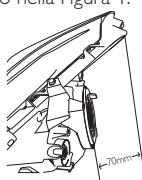
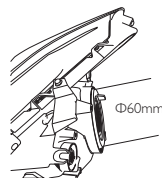


Figura -1



- Assicurarsi che l'attacco sia dotato di una guarnizione impermeabile e di una molla o un meccanismo di aggancio simile. Utilizzare la molla per fissare la lampada come mostrato nella Figura 2.

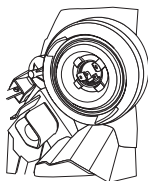


Figura -2



- Assicurarsi che i fari a LED non siano rotti o danneggiati in alcun modo e che non ci siano graffi sulla superficie del chip del LED.
- Si consiglia di far installare i fari LED4 da un tecnico professionista in un garage attrezzato.
- I fari LED4 potrebbero non essere compatibili con tutti i tipi di veicoli. Prima dell'installazione, si consiglia di chiedere a un rivenditore informazioni sulla compatibilità del proprio veicolo.
- Dopo l'installazione dei fari LED4 nel proprio veicolo, regolare l'altezza e l'allineamento dei fari.
- Se dopo l'installazione dei fari LED4 il prodotto non funziona correttamente, reinstallare le lampade originali.



### 3 Come installare i fari LED4 nel proprio veicolo

- Estrarre la lampada e la guarnizione originali dall'attacco dei fari.
- Svitare il dissipatore dei fari LED4 come mostrato nella Figura 3.

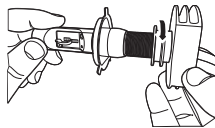


Figura -3

- Fissare il bruciatore LED4 alla baionetta dell'attacco come mostrato nella Figura 4.



Figura -4

- Agganciare la molla.
- Posizionare la guarnizione sul bruciatore LED4 e assicurarsi che sia nella posizione corretta, come mostrato nella Figura 5.

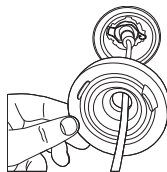


Figura -5

- Posizionare il dissipatore nel modo corretto, in modo che non possa ruotare ulteriormente, come mostrato nella Figura 6. Assicurarsi che il canale d'ingresso dell'aria del dissipatore non sia bloccato.

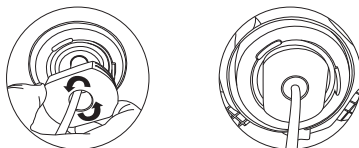


Figura -6



- Posizionare la driver box nel modo corretto, in modo che non interferisca con gli elementi circostanti, come mostrato nella Figura 7. Non installare la driver box in un'area a temperatura elevata, con parti in movimento o un'area che possa interferire con parti in movimento.

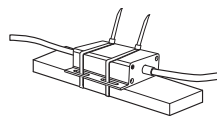


Figura -7

- Collegare il connettore a 3 pin del bruciatore alla driver box, come mostrato nella Figura 8. Assicurarsi che il rivestimento di plastica sia ben chiuso.

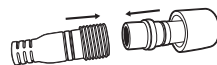


Figura -8

- Collegare il connettore di alimentazione come mostrato nella Figura 9.

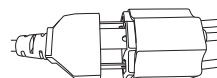


Figura -9

- Controllare che le lampade per fari anteriori LED4 abbaglianti e anabbaglianti funzionino correttamente.
- Se il fascio luminoso dei fari è troppo alto o troppo basso, regolare l'altezza e l'allineamento dei fari.
- Conservare in un luogo sicuro le lampade originali H4 e il manuale di istruzioni dei fari LED4.

## 4 Risoluzione dei problemi

Se i fari LED4 non funzionano correttamente, eseguire i seguenti controlli:

1. Controllare che i connettori di alimentazione siano ben collegati.
2. Assicurarsi che l'interruttore dei fari del veicolo sia sulla posizione "ACCESO".
3. Assicurarsi che la batteria del veicolo sia sufficientemente carica da fornire l'alimentazione ai fari LED4.

## 5 Riciclaggio



Questo prodotto è stato realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Il simbolo qui raffigurato e stampato sul prodotto significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.



Non gettare mai il prodotto insieme ai normali rifiuti. Informarsi circa le normative locali sullo smaltimento separato di prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la popolazione.



## 6 Garanzia e assistenza

Per qualsiasi problema con il prodotto o per informazioni e servizi, visitare il sito [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) o contattare un call center Philips. Se nel paese non sono presenti call center, contattare il rivenditore Philips più vicino.

### Termini della garanzia

Philips non garantisce i suoi prodotti contro difetti o danni causati da trasporto, conservazione, installazione impropria, manutenzione, ambiente ostile interno o esterno, cattivo utilizzo, abuso, negligenza, incidente, modifica, manomissione, aggiunta di accessori non autorizzati, alterazione del prodotto o qualunque altra condizione che non costituisca un difetto nei materiali e nella lavorazione.

Questa garanzia affida a Philips la sola responsabilità di riparare o sostituire, a propria discrezione, i prodotti che risultino difettosi nel periodo della garanzia, purché l'acquirente abbia comunicato prontamente il difetto a Philips per iscritto e abbia osservato le disposizioni della presente garanzia.

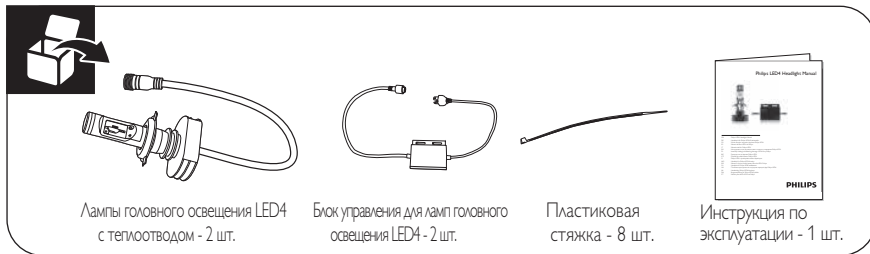
**In caso di richiesta di rimborso del prodotto in garanzia, fornire le seguenti informazioni insieme a una prova d'acquisto:**

Nome \_\_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_ codice postale \_\_\_\_\_

Acquistato da: (fornire nome e indirizzo del rivenditore) \_\_\_\_\_

# 1 Комплектация



RU

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед установкой ламп для автомобильных фар LED4.

## ⚠ Внимание!

- Перед установкой ламп головного освещения LED4 убедитесь, что лампы не повреждены, не сломаны и не падали на землю. В противном случае не устанавливайте светодиодные лампы.
- Колба лампы головного освещения LED4 может сильно нагреваться. Не помещайте рядом со светодиодной лампой предметы из легковоспламеняющихся материалов, таких как бумага, ткань и пр.
- Не храните светодиодную лампу в местах, где существует опасность возгорания или воспламенения, например на заправочных станциях.
- Не храните светодиодную лампу в местах, где скапливается большое количество пыли.
- Изделие можно использовать только для дорожных транспортных средств.

## ⚠ Предупреждение

- Колба и поверхность светодиода могут сильно нагреваться. Во избежание серьезных ожогов не прикасайтесь к этим участкам и не допускайте их контакта с кожей.
- Светодиодный свет имеет высокую интенсивность излучения. Во избежание повреждения зрения не смотрите прямо на лучи света.
- Запрещается мыть транспортное средство, если фары головного освещения включены. Колебания температуры могут стать причиной повреждений или нестандартного поведения светодиодных ламп в фарах.
- Корпус драйвера является водонепроницаемым. Однако запрещается погружать драйвер в воду.
- Перед установкой ламп LED4 в фары головного освещения убедитесь, что установленные ранее лампы остыли. В противном случае при соприкосновении с лампой могут появиться серьезные ожоги, а кабели вокруг лампы могут расплавиться.
- Запрещается подвергать светодиодную лампу воздействию пыли или смазочных материалов, ударам или другим воздействиям, которые могут вызвать повреждение изделия.
- Храните в недоступном для детей месте.

## ⚠ Другие инструкции

- Убедитесь, что изделие приобретено через легальный канал продаж.
- После установки убедитесь, что ближний и дальний свет, световая сигнализация и другое электронное оборудование на приборной панели работают правильно и не отображается никаких предупреждений.
- Во избежание протечки после установки изделия убедитесь, что водонепроницаемая прокладка установлена правильно.
- Не помещайте драйвер над или под нагревающимися или движущимися деталями в моторном отсеке. Это может привести к перегреву драйвера, и светодиодная лампа перестанет работать.
- Не фиксируйте кабели у нагревающихся или движущихся деталей.
- Убедитесь, что драйвер и кабели не мешают работе других деталей или закрытию капота.
- Не гните кабели слишком сильно, особенно те, которые расположены около драйвера или области теплоотвода лампы.

## 2 Подготовка к установке

- Убедитесь, что в фаре головного освещения есть как минимум 70 мм свободного пространства и что диаметр патрона составляет 60 мм, как показано на рис. 1.

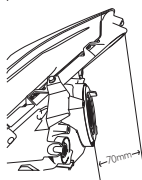
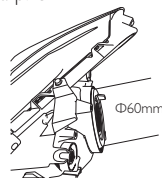


Рис. 1



- Убедитесь, что в фаре проложена герметизирующая прокладка, есть металлическая пружина или похожее устройство крепления. Установите лампу с помощью металлической пружины, как показано на рис. 2.

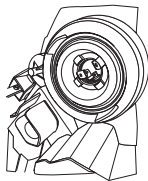


Рис. 2



- Убедитесь, что светодиодная лампа головного освещения находится в надлежащем состоянии, не сломана и не имеет повреждений, а на поверхности светодиодного чипа нет царапин.
- Для установки ламп LED4 в фары головного освещения рекомендуется обратиться к специалисту автомастерской или станции техобслуживания.
- Лампа головного освещения LED4 может быть несовместима с некоторыми типами транспортных средств. Перед установкой свяжитесь с торговым представителем, чтобы проверить совместимость изделия.
- При необходимости после установки лампы LED4 отрегулируйте ось светового пучка.
- Если после установки лампа головного освещения LED4 не работает должным образом, замените ее штатной лампой.

### 3 Установка лампы LED4 в фары головного освещения

- Извлеките штатную лампу и прокладку из фары.
- Открутите теплоотвод от лампы головного освещения LED4, как показано на рис. 3.

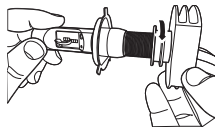


Рис. 3

- Установите лампу LED4 в патрон фары, как показано на рис. 4.



Рис. 4

- Прикрепите металлическую пружину.
- Разместите прокладку на лампе LED4 должным образом, как показано на рис. 5.

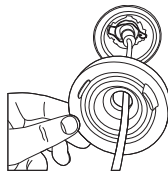


Рис. 5

- Отрегулируйте теплоотвод, повернув его до упора, как показано на рис. 6. Убедитесь, что вентиляционный канал теплоотвода не заблокирован.

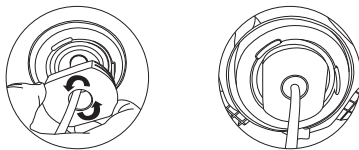


Рис. 6



- Установите блок управления в правильном положении в зависимости от имеющихся условий, как показано на рис. 7. Не устанавливайте блок управления на участках с высокой температурой, движущимися деталями или на участке, где он может помешать работе других движущихся деталей.

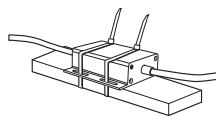


Рис. 7

- Подключите 3-контактный разъем лампы к блоку управления, как показано на рис. 8. Убедитесь, что пластиковая крышка установлена плотно.

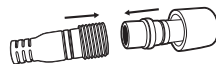


Рис. 8

- Подключите разъем питания, как показано на рис. 9.



Рис. 9

- Убедитесь, что дальний и ближний свет ламп головного освещения LED4 работает исправно.
- Если лучи выводятся слишком низко или слишком высоко, отрегулируйте ось светового пучка.
- Храните штатную лампу H4 и инструкцию по эксплуатации лампы головного освещения LED4 в безопасном месте.

## 4 Поиск и устранение неисправностей

Если лампы головного освещения LED4 не работают, выполните следующие действия.

1. Проверьте правильность подключения разъемов питания.
2. Убедитесь, что переключатель света фар головного освещения на транспортном средстве находится в положении включения.
3. Убедитесь, что аккумулятор транспортного средства заряжен в достаточной степени, чтобы обеспечить питание ламп головного освещения LED4.

## 5 Утилизация



Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию. Если изделие маркировано таким значком, это означает, что оно соответствует требованиям директивы 2002/96/EC.



Запрещается утилизировать изделие вместе с другими отходами. Перед утилизацией электрических и электронных изделий ознакомьтесь с правилами раздельной утилизации отходов согласно местному законодательству. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



## 6 Гарантия и обслуживание

При возникновении неполадок в работе изделия, необходимости получения обслуживания или какой-либо информации посетите веб-сайт [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) или обратитесь в центр поддержки Philips в вашей стране. Если в вашей стране отсутствует такой центр, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Условия гарантии

Philips не гарантирует предоставление обслуживания при обнаружении дефектов или повреждений, возникших в результате транспортировки, хранения, неправильной установки, обслуживания, внутренних или внешних неблагоприятных условий, ненадлежащего использования, нарушения правил эксплуатации, халатности, несчастного случая, модификации, постороннего вмешательства, установки неавторизованных аксессуаров, внесения изменений в изделие или любых других условий, которые не являются дефектом материала и/или производства. В рамках данной гарантии Philips обязуется по своему усмотрению в период действия гарантии выполнять ремонт или замену изделий, в работе которых были обнаружены сбои, при условии что покупатель незамедлительно сообщил об этом Philips в письменной форме, а возникшая неисправность является гарантийным случаем.

При подаче заявки на гарантийное обслуживание необходимо предоставить документ, подтверждающий покупку, и следующую информацию:

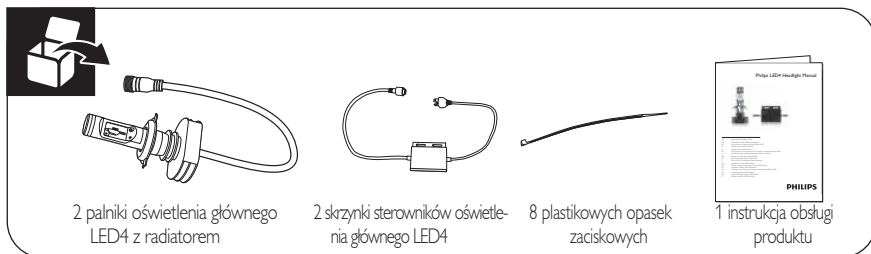
Имя \_\_\_\_\_ адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_ почтовый индекс \_\_\_\_\_

Приобретено в: (укажите название и адрес розничной торговой организации) \_\_\_\_\_



# 1 Co znajduje się w zestawie



Przed zamontowaniem żarówek samochodowych LED4 należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

## ⚠ Uwaga

- Przed zamontowaniem oświetlenia głównego LED4 należy się upewnić, że nie jest ono uszkodzone lub pęknięte oraz że nie upadło na ziemię. Jeśli wystąpi któraś z tych okoliczności, prosimy nie montować źródeł światła LED w pojeździe.
- Temperatura palnika oświetlenia LED4 może być bardzo wysoka. W jego pobliżu nie wolno umieszczać łatwopalnych materiałów, takich jak papier, ściereczki itp.
- Źródło światła LED należy trzymać z dala od miejsc, które są narażone na działanie płomieni lub podatne na zapłon, takich jak stacje benzynowe.
- Źródło światła LED należy trzymać z dala od miejsc o wysokim poziomie zapylenia.
- Tego produktu można używać wyłącznie w pojazdach dopuszczonych do ruchu drogowego.

## ⚠ Ostrzeżenie

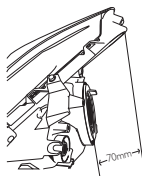
- Palnik i powierzchnia źródła światła LED mogą osiągać bardzo wysokie temperatury. Nie wolno ich dotykać rękoma ani dopuścić do kontaktu ze skórą, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.
- Intensywność oświetlenia LED jest bardzo duża, gdy jest ono włączone. Nie wolno patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie wolno myć pojazdu, gdy oświetlenie główne jest włączone. Zmiana temperatury może spowodować uszkodzenie lub nieoczekiwaną reakcję oświetlenia głównego LED.
- Skrzynka sterownika jest wodoszczelna. Nie wolno jednak zanurzać jej w wodzie.
- Przed przystąpieniem do montażu oświetlenia głównego LED4 należy się upewnić, że poprzednio zamontowane źródło światła jest wystarczająco chłodne. Kontakt może spowodować poważne oparzenia lub spalenie przewodów otaczających źródło światła.
- Nie wolno wystawiać powierzchni źródła światła LED na kontakt z kurzem lub tłuszczem, narażać go na wstrząsy ani dopuszczać do jakichkolwiek innych uszkodzeń.
- Przechowuj z dala od dzieci.

### △ Inne kwestie

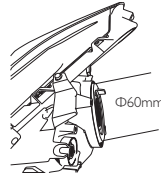
- Należy się upewnić, że produkt pochodzi z legalnego kanału sprzedaży.
- Po zamontowaniu należy sprawdzić, czy działają światła drogowe i światła mijania, funkcja migania oraz pozostały sprzęt elektroniczny na desce rozdzielczej. Należy również sprawdzić, czy nie są wyświetlane żadne ostrzeżenia.
- Po zamontowaniu należy się upewnić, że wodoszczelna uszczelka została poprawnie założona, aby ograniczyć ryzyko zalania.
- Nie wolno umieszczać skrzynki sterownika pod ani nad elementami, które się nagrzewają lub poruszają w komorze silnika, ponieważ spowoduje to przegrzanie skrzynki sterownika i sprawi, że oświetlenie LED nie będzie działać prawidłowo.
- Nie wolno przywiązywać przewodów do elementów, które się nagrzewają lub poruszają.
- Należy zadbać o to, aby skrzynka sterownika i przewody nie kolidowały z innymi elementami ani pokrywą silnika.
- Nie wolno nadmiernie zginać przewodów, szczególnie w pobliżu sterownika lub radiatora.

## 2 Informacje do zapoznania się przed montażem

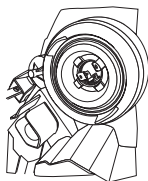
- Należy upewnić się, że za oprawką oświetlenia głównego jest co najmniej 70 mm wolnej przestrzeni. Oprawka musi mieć średnicę 60 mm, tak jak przedstawiono na rysunku 1.



Rysunek 1



- Należy upewnić się, że oprawka oświetlenia ma uszczelkę i metalową sprężynę lub podobny mechanizm mocowania. Należy użyć metalowej sprężyny, aby zamocować źródło światła tak, jak przedstawiono na rysunku 2.



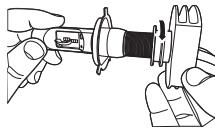
Rysunek 2



- Upewnij się, że oświetlenie główne LED jest w dobrym stanie, nie jest pęknięte ani w żaden inny sposób uszkodzone, a na powierzchni chipa LED nie ma żadnych zarysowań.
- Zaleca się, aby oświetlenie główne LED4 było montowane w profesjonalnym warsztacie samochodowym przez zawodowych techników.
- Oświetlenie główne LED4 może nie być zgodne ze wszystkimi typami pojazdów. Przed zamontowaniem należy poprosić sprzedawcę o sprawdzenie i potwierdzenie zgodności produktu z pojazdem.
- Po zamontowaniu oświetlenia głównego LED4 w pojeździe należy w razie potrzeby wyregulować os oświetlenia, aby znajdowała się ona w prawidłowej pozycji.
- Jeśli po zamontowaniu oświetlenia głównego LED4 produkt nie działa w oczekiwany sposób, należy ponownie zamontować oryginalne źródło światła.

### 3 Jak zamontować oświetlenie główne LED4 w pojeździe

- Wyjmij oryginalne źródło światła i uszczelkę z oprawki oświetlenia.
- Odkręć radiator z oświetlenia głównego LED4, tak jak pokazano na rysunku 3.



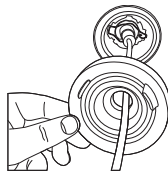
Rysunek 3

- Zamocuj palnik LED4 w mocowaniu bagnetowym oprawki, tak jak pokazano na rysunku 4.



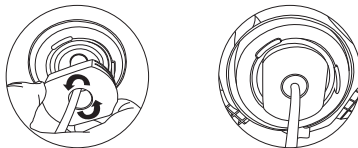
Rysunek 4

- Zamocuj metalową sprężynę.
- Zamontuj uszczelkę na palniku LED4 i upewnij się, że znajduje się ona w prawidłowej pozycji, tak jak pokazano na rysunku 5.



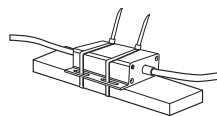
Rysunek 5

- Ustaw radiator w prawidłowej pozycji, tak aby nie można było go dalej obrócić (patrz rysunek 6). Upewnij się, że wlot powietrza do radiatora nie jest zablokowany.



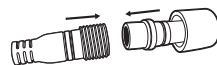
Rysunek 6

- Umieść skrzynkę sterownika we właściwej pozycji, tak jak pokazano na rysunku 7. Nie wolno montować skrzynki sterownika w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, znajdują się ruchome części lub może ona kolidować z innymi ruchomymi częściami.



Rysunek 7

- Podłącz 3-stykowe złącze palnika do skrzynki sterownika, tak jak pokazano na rysunku 8. Upewnij się, że plastikowa pokrywa jest dobrze zamocowana.



Rysunek 8

- Podłącz złącze zasilania, tak jak pokazano na rysunku 9.



Rysunek 9

- Sprawdź, czy światła drogowe i światła mijania żarówki samochodowej LED4 działają prawidłowo.
- Jeśli wiązka światła jest ustawiona zbyt wysoko lub zbyt nisko, należy w razie potrzeby wyregulować oś światła, aby ustawić ją we właściwej pozycji.
- Umieść oryginalne źródło światła H4 oraz instrukcję obsługi oświetlenia głównego LED4 w bezpiecznym miejscu.

## 4 Rozwiązywanie problemów

Jeśli oświetlenie główne LED4 nie działa, należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdź, czy złącza zasilania są prawidłowo podłączone.
2. Upewnij się, że przełącznik oświetlenia głównego pojazdu znajduje się w pozycji włączenia („ON”).
3. Upewnij się, że akumulator pojazdu ma wystarczającą moc, aby zapewnić zasilanie oświetleniu głównemu LED4.

## 5 Recykling



Ten produkt wykonano z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które mogą zostać poddane recyklingowi i ponownie wykorzystane. Następujący symbol dołączony do produktu oznacza, że produkt podlega postanowieniom europejskiej dyrektywy 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

## 6 Gwarancja i serwis

W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem lub aby uzyskać informację bądź pomoc, należy odwiedzić stronę internetową [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive). Można też skontaktować się z lokalnym centrum telefonicznym firmy Philips. Jeśli w danym kraju nie ma centrum telefonicznego, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą produktów firmy Philips.

### Warunki gwarancji

Gwarancja firmy Philips nie obejmuje żadnych usterek ani uszkodzeń powstałych na skutek transportu, przechowywania, nieprawidłowego montażu, konserwacji, nieprzyjaznych warunków wewnętrznych i zewnętrznych, niewłaściwego użytkowania, nadużycia, zaniedbania, wypadku, modyfikacji, przerabiania, dołączania nieautoryzowanych akcesoriów, przebudowy produktów lub jakichkolwiek innych warunków, które nie składają się na wady materiałowe i/lub wykonawcze.

W ramach gwarancji firma Philips zobowiązuje się według własnego uznania wyłącznie do naprawy lub wymiany produktu, który przestał działać w okresie gwarancji, o ile Kupujący niezwłocznie zgłosił ten fakt firmie Philips na piśmie i spełnia warunki niniejszej Gwarancji.

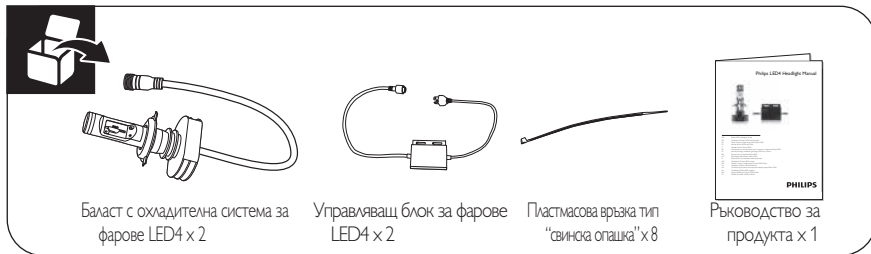
**W przypadku zgłoszenia reklamacyjnego oprócz dowodu zakupu należy dostarczyć następujące informacje:**

Imię i nazwisko \_\_\_\_\_ Adres \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Kod pocztowy \_\_\_\_\_

Miejsce zakupu: (prosimy podać nazwę i lokalizację punktu sprzedaży detalicznej) \_\_\_\_\_

# 1 Какво има в кутията



Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да поставите крушките на фаровете LED4.

BG

## ⚠ Внимание

- Преди да монтирате фаровете LED4, уверете се, че те не са повредени или счупени и не са падали на земята. Ако някое от изброените е налице, не монтирайте LED крушките на автомобила си.
- Температурата на баласта на фаровете LED4 може да бъде много висока. Не поставяйте запалими материали като хартия, плат или други подобни, близо до LED крушката.
- Пазете LED крушките далеч от зони, които са изложени на пламъци или склонни към запалване, като например бензиностанции.
- Пазете LED крушките далеч от зони с големи количества прах.
- Този продукт може да се използва само за одобрени за пътната мрежа автомобили.

## ⚠ Предупреждение

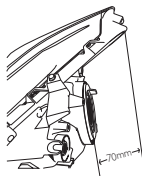
- Тялото на баласта и повърхността на светодиода могат да достигнат много високи температури. Не пипайте зоната с ръце и не позволявайте каквото и да е контакт с кожата, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.
- Интензитетът на LED светлината е много висок, когато е включена. Не гледайте директно в лъча, за да избегнете увреждане на очите.
- Не мийте превозното средство, когато фаровете са включени. Промяната на температурата може да повреди или да доведе до нежелани реакции на LED фаровете.
- Управляващият блок е водоустойчив. Въпреки това не потапяйте управляващия блок в дълбока вода.
- При монтиране на фаровете LED4 уверете се, че температурата на предишната крушка е достатъчно ниска. Допирът може да доведе до сериозни изгаряния или да изгори заобикалящите крушката кабели.
- Не излагайте повърхността на LED крушката на прах или масла и не предизвиквайте повърхността да понесе удар – в противен случай ще се повреди.
- Пазете далеч от обсега на деца.

### ⚠ Други проблеми

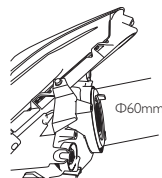
- Уверете се, че продуктът идва от законен канал за продажба.
- След монтаж проверете дали късите и дългите светлини, функцията на мигача и другото електрооборудване на таблото работят и не показват грешки.
- След монтаж се уверете, че водоустойчивото уплътнение е поставено правилно, за да намалите риска от течове.
- Не поставяйте управляващия блок над или под нагряващи или подвижни компоненти в двигателното отделение. Това ще причини прегряване на блока и LED крушките няма да функционират.
- Не прикрепяйте кабелите към горещи или подвижни компоненти.
- Уверете се, че управляващият блок и кабелите не пречат на предния капак или на другите компоненти.
- Не прегъвайте прекомерно кабелите, особено близо до управлението или до охладителната зона

## 2 Информация преди монтаж

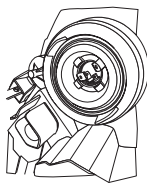
- Уверете се, че има поне 70 мм разстояние зад тялото на фара и че тялото има диаметър от 60 мм, както е показано на фигура 1.



Фигура 1



- Уверете се, че осветителното тяло има уплътнител и метална пружина или подобни прикрепящи механизми. Използвайте металната пружина за прикрепяне на крушката, както е показано на фигура 2.



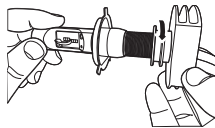
Фигура 2



- Уверете се, че LED фарът е в добро състояние, не е счупен или повреден и че няма драскотини на повърхността на светодиодния чип.
- При монтаж на фаровете LED4 се препоръчва да поискате монтаж на фаровете LED4 от професионален техник в професионален сервиз или гараж.
- Възможно е фаровете LED4 да не са съвместими с всички видове автомобили. Преди монтаж помолете продавача да потвърди съвместимостта с вашето превозно средство.
- Регулирайте светлинните оси в правилната позиция след монтаж на фаровете LED4 на автомобила, колкото е необходимо.
- Монтирайте отново първоначалната крушка, ако след монтаж фаровете LED4 не работят както се очаква.

### 3 Как да монтирате фаровете LED4 на вашия автомобил

- Извадете оригиналната крушка и уплътнителя от осветителното тяло.
- Развийте системата за охлаждане от фара LED4, както е показано на фигура 3.



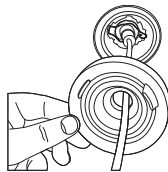
Фигура 3

- Закрепете баласта на LED4 върху байонета на осветителното тяло, както е показано на фигура 4.



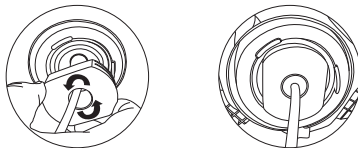
Фигура 4

- Закрепете металната пружина.
- Поставете уплътнителя на баласта на LED4 и се уверете, че е на правилното място, както е показано на фигура 5.



Фигура 5

- Нагласете охлаждащата система в правилна позиция, докато не можете да я въртите повече, както е показано на фигура 6. Уверете се, че входящият въздушен канал на радиатора не е блокиран.

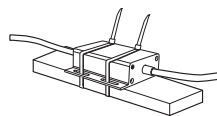


Фигура 6



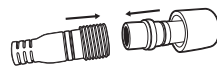


- Поставете управляващия блок в правилната позиция спрямо заобикалящата го среда, както е показано на фигура 7. Не монтирайте управляващия блок в зони с висока температура, зони с подвижни елементи или зони, където ще си пречат с други подвижни части.



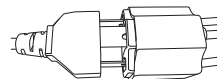
Фигура 7

- Свържете съединителя с 3 пина на баласта към управляващия блок, както е показано на фигура 8. Уверете се, че пластмасовият капак е поставен плътно.



Фигура 8

- Свържете захранващия конектор, както е показано на фигура 9.



Фигура 9

- Проверете правилното функциониране на късите и дългите светлини на фара LED4.
- Ако светлините светят прекалено високо или прекалено ниско, настройте ги спрямо светлинната ос на правилната позиция, колкото е необходимо.
- Пазете оригиналните крушки H4 и ръководството с инструкции за фаровете LED4 на безопасно място.

## 4 Отстраняване на неизправности

Ако фарът LED4 откаже да работи, изпълнете следните действия:

1. Проверете дали захранващите съединители са добре свързани.
2. Уверете се, че фаровете на автомобила са включени.
3. Уверете се, че акумулаторът на автомобила има достатъчен заряд, за да захрани фаровете LED4.

## 5 Рециклиране



Вашият продукт е проектиран и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Следният символ, поставен на продукта, означава, че продуктът отговаря на европейската Директива 2002/96/ЕО.



Не изхвърляйте продукта заедно с другите отпадъци. Прочетете местните разпоредби за разделното събиране на електрически и електронни продукти. Правилното изхвърляне на използваните стари продукти спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.



## 6 Гаранция и сервиз

Ако имате проблеми с продукта или ви трябва информация, посетете [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) или се свържете с центъра за повиквания на Philips във вашата държава. Консултирайте се с местния търговец на Philips, ако няма център за повиквания във вашата държава.

### Гаранционни условия

Philips не гарантира за стоките си при дефекти или щети, причинени при транспорт, съхранение, неправилен монтаж, поддръжка, вътрешни и външни враждебни среди, неправилна употреба, злоупотреба, небрежност, инцидент, модификация, подправяне, закачането на всякакви неупълномощени аксесоари, промяна на стоките и каквито и да са други условия, които не са свързани с дефект в материала и/или изработката.

Единствената отговорност на Philips съгласно тази гаранция ще бъде да поправи или замени, по свой избор, всякакви стоки, които покажат неизправност в рамките на гаранционния период, при условие че купувачът е съобщил това на Philips своевременно в писмен вид и спазва клаузите на настоящата гаранция.

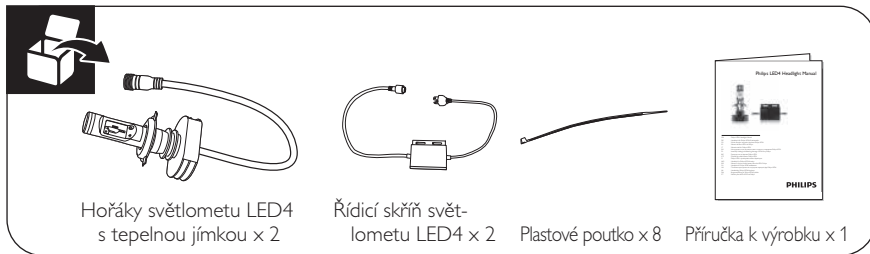
**В случай на претенция по гаранцията предоставете следната информация заедно с доказателство за покупката:**

Име \_\_\_\_\_ Адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_ Пощенски код \_\_\_\_\_

Закупени от: (предоставете име и местоположение на търговски обект) \_\_\_\_\_

# 1 Obsah balení



Před instalací žárovek do světlometů LED4 si pozorně přečtěte tyto pokyny.

## ⚠ Pozor

- Před instalací žárovek do světlometů LED4 se přesvědčte, že světla nejsou poškozená nebo prasklá a nepadla na zem. Pokud něco z uvedeného platí, neinstalujte LED žárovky do vozidla.
- Teplota světlometu LED4 může být velice vysoká. Neumísťujte v blízkosti LED žárovky hořlavý materiál, jako například papír, textil nebo jiné materiály.
- Nepřibližujte LED žárovky k místům vystaveným plamenům nebo náchylným ke vznícení, jako jsou benzinové a stanice LPG.
- Udržujte LED žárovky mimo oblasti s vysokým výskytem prachu.
- Výrobek je možné používat pouze v automobilech schválených pro silniční použití.

## ⚠ Varování

- Tělo hořáku a povrch LED žárovky mohou dosahovat velice vysokých teplot. Nedotýkejte se oblasti rukama a zamezte jakémukoli kontaktu s pokožkou. Mohlo by dojít k vážnému popálení.
- Intenzita LED světla je po zapnutí velmi vysoká. Nedívejte se přímo do paprsku, abyste zabránili poranění očí.
- Nemyjte vozidlo, když jsou zapnuté světlomety. Změny teploty mohou způsobit poškození nebo neočekávanou reakci LED světlometu.
- Ovládací skříň je vodotěsná. Nicméně ji nepotápějte do hluboké vody.
- Při instalaci světlometů LED4 dejte pozor; aby se předtím nainstalovaná žárovka dostatečně zchladila. Při kontaktu může dojít k vážnému popálení nebo spálení kabelů kolem žárovky.
- Povrch LED žárovky nevystavujte působení prachu a olejů, ani jej nevystavuje otřesům a jiným možnostem poškození.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

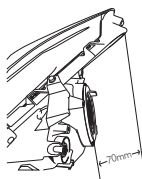
CZ

### ⚠ Další upozornění

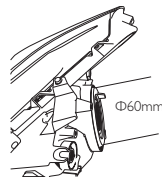
- Ujistěte se, že výrobek pochází z legálních prodejních zdrojů.
- Po instalaci zkontrolujte, zda fungují potkávací a dálková světla, funkce probliknutí a další elektrické vybavení na palubní desce a že nesvítí žádná upozornění.
- Po instalaci správně nasadte voděodolné těsnění, aby nedocházelo k protékání.
- Ovládací skříň neumísťujte pod topné nebo pohyblivé součásti uvnitř motorového prostoru. Mohlo by dojít k přehřívání ovládací skříňe a LED žárovka by nemusela fungovat.
- Nepřipevňujte kabely k horkým a pohyblivým se součástem.
- Přesvědčte se, že ovládací skříň a kabely nezasahují do jiných součástí nebo kapoty motoru.
- Kabely neohýbejte neúměrnou silou, především v blízkosti řidiče a v oblasti tepelné jímky.

## 2 Informace před instalací

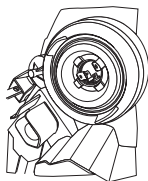
- Zajistěte, aby za objímkou světlometu byl prostor alespoň 70 mm, a aby průměr objímky byl 60 mm, jako je znázorněno na obrázku 1.



Obrázek -1



- Přesvědčte se, že objímka světla má těsnící uzávěr a kovovou pružinku nebo podobný upevňovací mechanismus. Pomocí kovové pružiny upevněte žárovku podle obrázku 2.



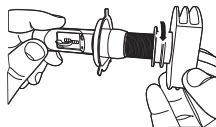
Obrázek -2



- Přesvědčte se, že LED světlomet je v dobrém stavu, není prasklý ani jinak poškozený a že povrch LED čipu není poškrábaný.
- Doporučujeme požádat o odbornou instalaci světlometu LED4 technikem v profesionální dílně nebo garáži.
- Světlomet LED4 nemusí být kompatibilní se všemi typy vozidel. Před instalací světlometu si u prodejce ověřte kompatibilitu se svým vozidlem.
- Po instalaci světlometu LED4 na vaše vozidlo nastavte světelný úhel podle potřeby do správné polohy.
- Pokud po nainstalování světlometu LED4 výrobek nefunguje podle očekávání, namontujte zpět původní žárovku.

### 3 Postup instalace světlometu LED4 na vozidlo

- Z objímky vyjměte původní žárovku a těsnění.
- Odšroubujte ze světlometu LED4 tepelnou jímku podle obrázku 3.



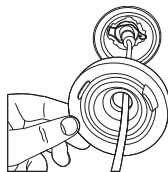
Obrázek -3

- Vsaďte hořák LED4 do bajonetu objímky podle obrázku 4.



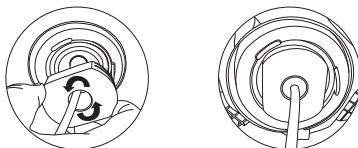
Obrázek -4

- Nasadte kovovou pružinku.
- Namontujte těsnění na kahan LED4 a přesvědčte se, že je ve správné poloze podle obrázku 5.



Obrázek -5

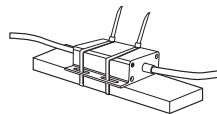
- Nastavte tepelnou jímku do správné polohy tak, aby se nemohla dále otáčet (podle obrázku 6). Přesvědčte se, že vstupní vzduchový kanál tepelné jímky není zablokován.



Obrázek -6

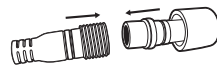


- Řídicí skříň umístěte do příslušné polohy podle okolních podmínek podle obrázku 7. Neinstalujte řídicí skříň do míst s vysokou teplotou, do míst s pohyblivými součástmi ani do míst, kde mohou překážet jiným pohyblivým součástem.



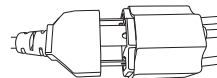
Obrázek -7

- Zapojte 3kolíkový konektor hořáku do řídicí skříňě podle obrázku 8. Přesvědčte se, že je plastový kryt pevně nasazen.



Obrázek -8

- Zapojte konektor napájení podle obrázku 9.



Obrázek -9

- Zkontrolujte, že dálkové a potkávací světlo světlometu LED4 fungují správně.
- Pokud jsou hořáky umístěny příliš vysoko nebo příliš nízko, upravte světelný úhel do příslušné polohy podle potřeby.
- Původní žárovku H4 a příručku ke světlometu LED4 uložte na bezpečné místo.

## 4 Odstraňování problémů

Pokud světlomet LED4 nefunguje, proveďte následující akce:

1. Zkontrolujte správné zapojení napájecích konektorů.
2. Přesvědčte se, že přepínač světlometů vozidla je v zapnuté poloze ("ON").
3. Přesvědčte se, že baterie vozidla je dostatečně nabitá, aby mohla napájet světlomet LED4

## 5 Recyklace



Váš výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a znovu použít. Následující symbol na výrobku znamená, že se na výrobek vztahuje evropská směrnice 2002/96/EC.



Výrobek nikdy nevyhazujte do běžného odpadu. Informujte se o místních směrnicích týkajících se tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správná likvidace použitých starých výrobků pomáhá předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.



## 6 Záruka a servis

V případě jakýchkoli problémů s výrobkem, nebo když potřebujete servis nebo informace, navštivte [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) nebo kontaktujte telefonické centrum Philips ve vaší zemi. Pokud ve vaší zemi není telefonické centrum, poraďte se s místním prodejcem Philips.

### Záruční podmínky

Společnost Philips neposkytuje záruku na závady a poškození výrobku způsobené přepravou, skladováním, nesprávnou montáží, údržbou, vnitřního nebo venkovního nehostinného prostředí, nevhodným používáním, zneužitím, nedbalostí, nehodou, úpravami, manipulací, nasazením neautorizovaného příslušenství, pozměněním zboží nebo jakýchkoli jiných podmínek, které nepředstavují vadu materiálu anebo zpracování.

Povinnost společnosti Philips v rámci této záruky bude podle jejího vlastního uvážení buď oprava nebo výměna zboží, které během záruční doby selže, za předpokladu, že to kupující okamžitě oznámil písemně společnosti Philips a dodržel záruční podmínky.

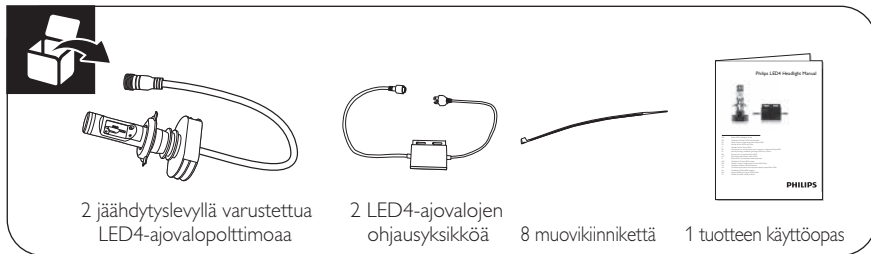
**V případě uplatňování záruky uveďte společně s dokladem o nákupu následující informace:**

Jméno \_\_\_\_\_ adresa \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ PSČ \_\_\_\_\_

Místo nákupu: (uveďte název a polohu prodejny) \_\_\_\_\_

# 1 Pakkauksen sisältö



2 jäähdytyslevyllä varustettua LED4-ajovalopolttimoa

2 LED4-ajovalojen ohjausyksikköä

8 muovikiinnikettä

1 tuotteen käyttöopas

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen LED4-ajovalopolttimoiden asennusta.

## ⚠ Huomautus

- Varmista ennen LED4-ajovalopolttimoiden asentamista, että ne eivät ole vahingoittuneet, rikkoutuneet tai pudonneet maahan. Jos LED-polttimot ovat vahingoittuneet, rikkoutuneet tai pudonneet maahan, älä asenna niitä ajoneuvoon.
- LED4-ajovalopolttimo voi olla erittäin kuuma. Älä aseta LED-polttimon lähelle tulenarkoja materiaaleja, kuten paperia, kangasta tai muita materiaaleja.
- Älä säilytä LED-polttimoita paikoissa, joissa käytetään avotulta tai jotka ovat paloalttiita, kuten huoltoasemat.
- Älä säilytä LED-polttimoita paikoissa, joissa on runsaasti pölyä.
- Tuotetta voidaan käyttää ainoastaan tieliikennekäyttöön hyväksytyissä ajoneuvoissa.

## ⚠ Varoitus

- Polttimon runko ja LED-pinta voivat tulla erittäin kuumiksi. Älä koske niihin käsin tai muutoin iholla, sillä ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja.
- Päällä olevan LED-polttimon valoteho on erittäin suuri. Älä katso suoraan valokeilaan, sillä se voi vahingoittaa silmiä.
- Älä pese ajoneuvoa ajovalojen palaessa. Lämpötilan muutokset voivat vahingoittaa LED-ajovaloja tai aiheuttaa niiden toimintahäiriöitä.
- Ohjausyksikkö on vedenkestävä. Älä kuitenkaan upota sitä syvään veteen.
- Kun asennat LED4-ajovalopolttimoita, varmista, että vanha polttimo on jäähtynyt tarpeeksi. Polttimoon koskettaminen voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai polttaa polttimon ympärillä olevia johtoja.
- Älä anna LED-polttimon pintaan kertyä pölyä tai öljyä, älä altista polttimoa iskuille äläkä anna sen vahingoittua muutoin.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.

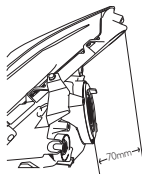


### △ Muut aiheet

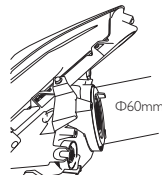
- Varmista, että tuotetta myydään laillisessa myyntikanavassa.
- Varmista asennuksen jälkeen, että kauko- ja lähivalot, suuntamerkki sekä muut sähkölaitteet kojetaulusa toimivat eikä mitään varoituksia anneta.
- Varmista asennuksen jälkeen, että vedenkestävä tiiviste on asetettu oikein vuotoriskien vähentämiseksi.
- Älä aseta ohjausyksikköä moottoritalan kuumenevien tai liikkuvien komponenttien alapuolelle tai alle. Tämä voi aiheuttaa yksikön ylikuumenemisen, jolloin LED-polttimot eivät toimi.
- Älä kiinnitä johtoja kuumiin tai liikkuviin komponentteihin.
- Varmista, etteivät ohjausyksikkö ja johdot joudu kosketuksiin muiden komponenttien tai konepellin kanssa.
- Älä taivuta johtoja voimakkaasti, erityisesti ohjausyksikön ja jäähdytyslevyn alueella.

## 2 Asennusta edeltävät tarkastukset

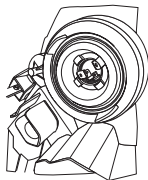
- Varmista kuvassa 1 osoitetulla tavalla, että ajovalon kiinnikkeen takana on vähintään 70 mm tilaa ja että kiinnikkeen halkaisija on 60 mm.



Kuva 1



- Varmista, että valon kiinnikkeessä on tiiviste ja metallijousi tai vastaava kiinnitysmekanismi. Kiinnitä polttimo metallijousella kuvassa 2 osoitetulla tavalla.



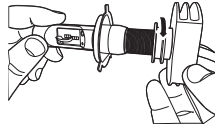
Kuva 2



- Varmista, että LED-ajovalopolttimo on hyväkuntoinen, se ei ole rikkoutunut tai vahingoittunut muuten eikä LED-sirun pinnassa ole naarmuja.
- LED4-ajovalopolttimoiden asennus on suositeltavaa antaa asiantuntevan korjaamon ammattitaitoisen asentajan tehtäväksi.
- LED4-ajovalopolttimot eivät välttämät sovi kaikkiin ajoneuvoihin. Varmista ajovalopolttimoiden sopivuus omaan ajoneuvoosi myyjältä ennen niiden asentamista.
- Kun LED4-ajovalopolttimot on asennettu ajoneuvoon, säädä valoakseli oikeaan asentoon tarpeen mukaan.
- Jos valot eivät toimi LED4-ajovalopolttimoiden asentamisen jälkeen odotetulla tavalla, vaihda alku-peräiset polttimot takaisin.

### 3 LED4-ajovalopolttimoiden asennus ajoneuvoon

- Irrota alkuperäinen polttimo ja tiiviste valon kiinnikkeestä.
- Irrota LED4-ajovalopolttimon jäähdytyslevy kuvassa 3 osoitetulla tavalla.



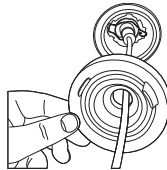
Kuva 3

- Kiinnitä LED4-polttimo valon kiinnikkeen bajonettiin kuvassa 4 osoitetulla tavalla.



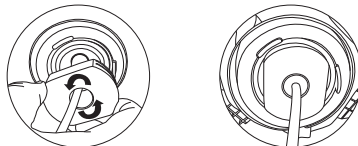
Kuva 4

- Kiinnitä metallijousi.
- Kiinnitä tiiviste LED4-polttimeen ja varmista, että se on asetettu oikein kuvassa 5 osoitetulla tavalla.



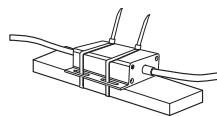
Kuva 5

- Säädä jäähdytyslevyä oikeaan asentoon, kunnes sitä ei voi enää pyörittää, kuvassa 6 osoitetulla tavalla. Varmista, ettei jäähdytyslevyn ilmanottokanavaa ole tukittu.



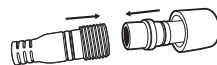
Kuva 6

- Aseta ohjausyksikkö sopivaan kohtaan kuvassa 7 osoitetulla tavalla. Älä asenna ohjausyksikköä kuumaan kohtaan, liikkuvien osien kohdalle tai kohtaan, jossa se voi osua liikkuviin osiin.



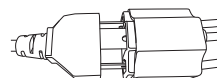
Kuva 7

- Kiinnitä polttimon 3-napainen liitin ohjausyksikköön kuvassa 8 osoitetulla tavalla. Varmista, että muovisuojus on kiinnitetty tiukasti.



Kuva 8

- Kytke virtaliitin kuvassa 9 osoitetulla tavalla.



Kuva 9

- Tarkista, että kauko- ja lähivalot toimivat oikein LED4-ajovalopolttimolla.
- Jos valokeilat osoittavat liian ylös tai alas, säädä valoakselia sopivaan asentoon tarpeen mukaan.
- Säilytä alkuperäistä H4-polttimoa ja LED4-ajovalojen käyttöopasta turvallisessa paikassa.

## 4 Vianmääritys

Jos LED4-ajovalo ei toimi, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Tarkista, että virtaliittimet on yhdistetty tukevasti.
2. Varmista, että ajoneuvon ajovalokytkin on PÄÄLLÄ-asennossa.
3. Varmista, että ajoneuvon akussa on riittävästi virtaa LED4-ajovaloilille.

## 5 Kierrätys



Tuote on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty seuraava kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.



Älä koskaan hävitä tuotetta muun jätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräykseen liittyvistä säädöksistä. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla vähentää ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haittavaikutuksia.

## 6 Takuu- ja huoltotiedot

Jos sinulla on ongelmia tuotteen kanssa tai tarvitset palvelua tai lisätietoja, käy osoitteessa [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) tai ota yhteyttä maasi Philips-asiakaspalveluun. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

### Takuuehdot

Philips ei korvaa mitään tuotteiden vikoja tai vaurioita, jotka ovat aiheutuneet kuljetuksesta, säilytyksestä, virheellisestä asennuksesta, huollosta, sisäisen tai ulkoisen olosuhteen vaikutuksesta, väärinkäytöksestä, huolimattomuudesta, onnettomuudesta, muokkauksesta, peukaloinnista, jonkin luvattoman lisävarusteen liittamisestä, tuotteiden muutoksesta tai mistä tahansa muusta olosuhteesta, joka ei ole materiaali- ja/tai valmistusvirhe. Philipsin ainoa tämän takuun mukainen vastuu on oman harkintansa mukaan joko korjata tai korvata takuuajana vioittuneet tuotteet, edellyttäen että ostaja ilmoittaa viasta välittömästi Philipsille kirjallisesti ja noudattaa tämän takuun ehtoja.

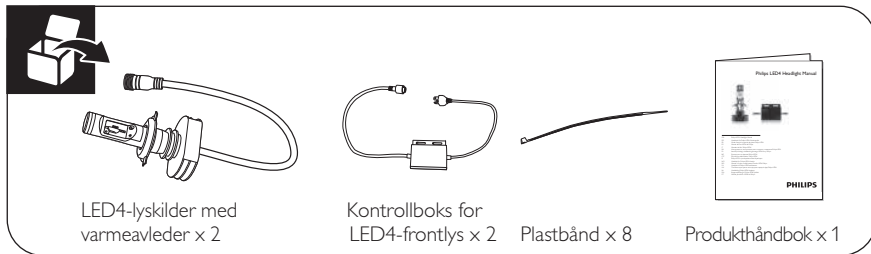
**Jos teet takuuvaatimuksen, toimita seuraavat tiedot yhdessä ostokuitin kanssa:**

nimi \_\_\_\_\_ osoite \_\_\_\_\_

puhelin \_\_\_\_\_ postinumero \_\_\_\_\_

ostopaikka: (ilmoita jälleenmyyjän nimi ja osoite) \_\_\_\_\_

# 1 Eskens innhold



Les disse instruksjonene nøye før du installerer LED4-frontlyskildene.

## ⚠ Viktig

- Før du installerer LED4 frontlys, må du sørge for at lyskildene ikke er skadet, ødelagte eller har falt i bakken. Hvis noe av dette er tilfellet, kan du ikke installere LED-lyskildene på kjøretøyet.
- Temperaturen på LED4-frontlyskildene kan stige svært høyt. Ikke plasser brennbare materialer, for eksempel papir, tøystoff eller andre materialer, i nærheten av LED-lyskilden.
- Hold LED-lyskilden unna områder som er utsatt for flammer eller forbrenning, for eksempel bensinstasjoner.
- Hold LED-lyskilden unna områder med store mengder støv.
- Produktet kan bare brukes på kjøretøyer som lovlig kan ferdes på veier.

## ⚠ Advarsel

- Lyskildeskroppen og LED-overflaten kan nå svært høye temperaturer. Ikke berør området med hendene eller la den komme i kontakt med huden, da det kan føre til alvorlige brannskader.
- LED-lyskildens lysintensitet er veldig høy når den slås på. Ikke se direkte inn i lysstrålen for å unngå skader på øynene.
- Ikke vask kjøretøyet når frontlysene er påslått. Temperaturendringer kan føre til skader eller en uventet reaksjon fra LED-frontlysene.
- Driverboksen er vanntett. Men ikke senk driverboksen under vann.
- Når du installerer LED4 frontlys, må du passe på at temperaturen på lyskilden som står i, er tilstrekkelig avkjølt. Kontakt kan resultere i alvorlige brannskader eller skader på kablene rundt lyskilden.
- Ikke utsett overflaten av LED-lyskilden for støv, oljer eller støt eller på annen måte la den bli utsatt for skader.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

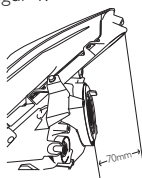
NO

### ⚠ Andre problemer

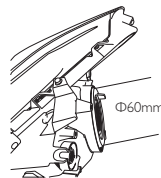
- Pass på at produktet kommer fra en lovlig salgskanal.
- Etter installasjon må du kontrollere at fjern- og nærlys, blinklysfunksjon og annet elektrisk utstyr på instrumentpanelet fungerer som det skal, og at det ikke dukker opp noen advarsler.
- Forsikre deg om at den vanntette pakningen er riktig montert. Det reduserer risikoen for lekkasje.
- Ikke sett driverboksen nedenfor eller under oppvarmingselementer eller bevegelige komponenter inne i motorrommet. Dette vil føre til at driverboksen overoppphetes, og forårsaker at LED-ene ikke fungerer.
- Ikke fest kabler til varme eller bevegelige komponenter.
- Påse at driverboksen og kablene ikke kommer i konflikt med andre komponenter eller panseret.
- Ikke bøy kablene for mye, spesielt i nærheten av driveren eller kjøleområdet.

## 2 Informasjon forut for installasjon

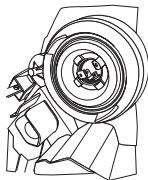
- Kontroller at det er minst 70 mm klaring bak frontlysmatøren, og at armaturen har en diameter på 60 mm som vist i figur 1.



Figur 1



- Kontroller at lysarmaturen har en pakning og metallfjær eller lignende festemekanisme. Bruk metallfjæren til å feste lyskilden som vist i figur 2.



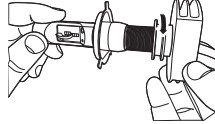
Figur 2



- Kontroller at LED-frontlysene er i god stand – ikke ødelagte eller på annen måte skadet – og at det ikke er noen riper på overflaten på LED-chipen.
- Ved installasjon av LED4-lyskilder anbefales det å be en profesjonell bilmekaniker til å installere dem i et profesjonelt bilverksted.
- LED4-frontlys er kanskje ikke kompatibelt med alle typer kjøretøy. Før montering av frontlys må du kontrollere med en selger om produktet er kompatibelt med kjøretøyet ditt.
- Etter at LED4-lyskilden er installert i kjøretøyet ditt, kan du justere lysaksen til riktig posisjon etter behov.
- Hvis LED4-lyskilden ikke fungerer som forventet etter installasjonen, må du sette i den opprinnelige lyskilden igjen.

### 3 Slik installerer du LED4-lyskilder på kjøretøyet

- Ta den opprinnelige lyskilden og pakningen ut av lysarmaturen.
- Skru av varmeavlederen fra LED4-frontlyset som vist i figur 3.



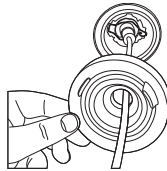
Figur 3

- Fest LED4-lyskilden i bajonettlåsen til lysarmaturen som vist i figur 4.



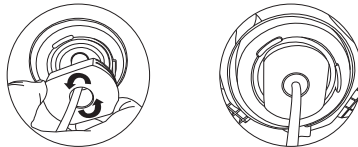
Figur 4

- Fest metallfjæren.
- Monter pakningen på LED4-lyskilden, og kontroller at den er i riktig posisjon som vist i figur 5.



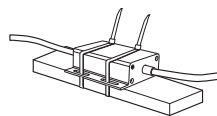
Figur 5

- Juster varmeavlederen i riktig posisjon helt til den ikke kan rotere videre, som vist i figur 6. Kontroller at luftinntaket til varmeavlederen ikke er blokkert.



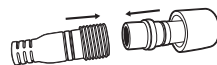
Figur 6

- Plasser kontrollboksen i en passende stilling i forhold til omgivelsene, som vist i figur 7. Ikke installer kontrollboksen i et område med høy temperatur eller med bevegelige deler eller et område som kan forstyrre andre bevegelige deler.



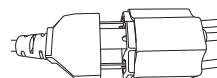
Figur 7

- Koble lyskildens 3-pinnekontakt i kontrollboksen, som vist i figur 8. Sørg for at plastdekselet er godt festet.



Figur 8

- Koble til strømkontakten som vist i figur 9.



Figur 9

- Kontroller at både fjern- og nærlysene til LED4-frontlyskilden fungerer riktig.
- Hvis strålene er innstilt for høyt eller for lavt, justerer du lysaksen til en passende stilling etter behov.
- Oppbevar den originale H4-lyskilden og brukerhåndboken til LED4-frontlyset på et trygt sted.

## 4 Feilsøking

Hvis LED4-frontlyset ikke fungerer, kan du gjøre følgende:

1. Kontroller at strømkontaktene er ordentlig tilkoblet.
2. Kontroller at kjøretøyets hovedlysbryter er påslått.
3. Kontroller at kjøretøyets batteri har nok strøm til å drive LED4-frontlyset.

## 5 Gjenvinning



Produktet er utviklet og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet som kan gjenvinnes og gjenbrukes. Følgende symbol på produktet betyr at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EF.



Ikke kast produktet sammen med vanlig avfall. Forhør deg om lokale regler for innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du avhender gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for helse og miljø.



## 6 Garanti og service

---

Hvis du opplever problemer med produktet eller trenger service eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) eller kontakte Philips' kundeservice i ditt land. Hvis det ikke finnes et kundeservicekontor i landet ditt, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

### Garantibetingelser

Philips garanterer ikke varene mot eventuelle feil eller skader forårsaket av transport, lagring, feilaktig installasjon, vedlikehold, interne eller eksterne ugunstige omgivelser, misbruk, feil bruk, uaktsomhet, ulykke, modifikasjon, ulovlige endringer, tilkobling til uautorisert tilbehør, endring av varer eller andre forhold som ikke utgjør en defekt i materiale og/eller håndverk.

Philips' ansvar under denne garantien skal være, etter eget valg, å enten reparere eller erstatte varer som svikter i løpet av garantiperioden, forutsatt at kjøper umiddelbart har rapportert skriftlig til Philips og ellers er i samsvar med bestemmelsene i denne garantien.

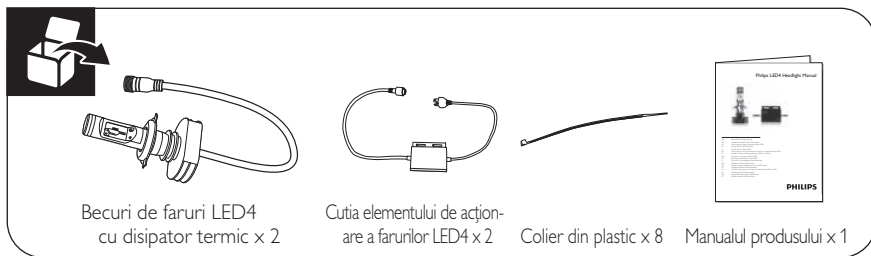
**Ved garantikrav må du sende inn følgende informasjon sammen medkjøpsbeviset:**

Navn \_\_\_\_\_ adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ postnummer \_\_\_\_\_

Kjøpt hos: (oppgi forhandlerens navn og beliggenhet) \_\_\_\_\_

# 1 Ce conține cutia



Te rugăm să citești cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a instala becurile de faruri LED4.

## ⚠ Atenție

- Înainte de a instala farurile LED4, asigură-te că luminile nu sunt deteriorate sau sparte și nu au fost scăpate pe jos. Nu instala becurile cu LED pe vehicul în aceste situații.
- Temperatura becului de far LED4 poate fi foarte ridicată. Nu așeza materiale inflamabile, precum hârtie, material textil sau alte materiale, în apropierea becului cu LED.
- Nu păstra becul cu LED în zone expuse la foc sau predispușe la aprindere, cum ar fi stațiile de alimentare cu benzină sau gaz.
- Nu păstra becul cu LED în zone cu cantități mari de praf.
- Acest produs poate fi utilizat doar pe autovehiculele înmatriculate pentru regim rutier.

RO

## ⚠ Avertisment

- Soclul becului și suprafața LED-ului pot atinge temperaturi foarte ridicate. Nu atinge zona cu mâinile și nu permite contactul cu pielea, deoarece riști arsuri grave.
- Intensitatea luminii LED este foarte ridicată când este aprinsă. Nu privi direct în fasciculul luminos pentru a evita leziunile oculare.
- Nu spăla vehiculul atunci când farurile sunt aprinse. Modificările de temperatură pot cauza deteriorări sau o reacție neașteptată a farurilor cu LED.
- Cutia elementului de acționare este etanșă la apă. Cu toate acestea, nu trebuie introdusă în apă adâncă.
- La instalarea farurilor LED4, te rugăm să te asiguri că becul instalat anterior s-a răcit suficient. În caz de contact, poți suferi arsuri grave sau cablurile din jurul becului se pot arde.
- Nu expune suprafața becului cu LED la praf, uleiuri sau șocuri și nu permite deteriorarea acestuia.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

### ⚠ Alte probleme

- Asigură-te că produsul a fost achiziționat de la un comerciant autorizat.
- După instalare, asigură-te că faza lungă și cea scurtă, funcția de semnalizare cu fază lungă și alte echipamente electrice de pe planșa de bord funcționează și nu apar avertizări.
- După instalare, asigură-te că garnitura de etanșare la apă este montată corect pentru a reduce riscul de scurgeri.
- Nu așeza cutia elementului de acționare sub sau dedesubtul componentelor mobile sau care se încălzesc din interiorul compartimentului motorului. Acest lucru va cauza supraîncălzirea cutiei elementului de acționare, iar LED-ul nu va funcționa.
- Nu lega cablurile la componente mobile sau fierbinți.
- Cutia elementului de acționare și cablurile nu trebuie să intre în contact cu alte componente sau cu capota motorului.
- Nu îndoi cablurile excesiv, în special în apropierea elementului de acționare sau în zona disipatorului termic.

## 2 Informații înainte de instalare

- Asigură-te că există un spațiu de minim 70 mm în spatele dispozitivului de fixare a farului și că dispozitivul de fixare are un diametru de 60 mm, așa cum se arată în Figura 1.

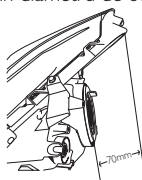
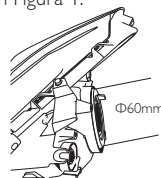


Figura -1



- Asigură-te că dispozitivul de fixare a lămpii are o garnitură de etanșare și un arc metallic sau un mecanism de fixare similar. Folosește arcul metallic pentru a atașa becul așa cum se arată în Figura 2.

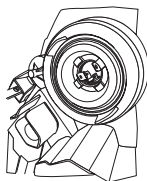


Figura -2



- Asigură-te că farul cu LED este în stare bună, nu este spart sau deteriorat în alt mod și nu există zgârieturi pe suprafața cipului LED-ului.
- La instalarea farului LED4, îți recomandăm să apelezi la un tehnician profesionist pentru a instala farul LED4 într-un atelier profesionist sau service auto.
- Este posibil ca farul LED4 să nu fie compatibil cu toate tipurile de vehicule. Înainte de instalarea farului, te rugăm să consulți un reprezentant de vânzări pentru a confirma compatibilitatea cu vehiculul.
- După instalarea farului LED4 pe vehicul, reglează axa de lumină în poziția corectă, după nevoie.
- Dacă farul LED4 nu funcționează corespunzător după instalare, te rugăm să reinstalezi becul original.

### 3 Cum să instalezi farul LED4 pe vehicul

- Scoate becul original și garnitura din dispozitivul de fixare a lămpii.
- Deșurubează disipatorul termic de pe farul LED4 așa cum se arată în Figura 3.

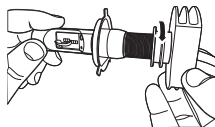


Figura -3

- Atașează becul LED4 la baioneta dispozitivului de fixare a lămpii, așa cum se arată în Figura 4.



Figura -4

- Atașează arcul metalic.
- Asamblează garnitura pe becul LED4 și asigură-te că se află în poziția corectă, așa cum se arată în Figura 5.

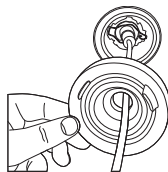


Figura -5

- Reglează disipatorul termic în poziția corectă, până când nu se poate roti mai mult, așa cum se arată în Figura 6. Asigură-te că nu este blocat canalul de admisie a aerului pentru disipatorul termic.

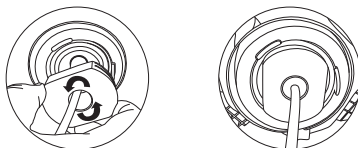


Figura -6

- Amplasează cutia elementului de acționare într-o poziție corespunzătoare, ținând cont de zona înconjurătoare, așa cum se arată în Figura 7. Nu instala cutia elementului de acționare într-o zonă cu temperatură ridicată, o zonă cu piese mobile sau o zonă care poate interfera cu alte piese mobile.

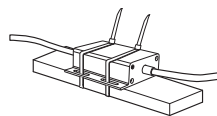


Figura -7

- Conectează conectorul cu 3 pini al becului la cutia elementului de acționare așa cum se arată în Figura 8. Capacul din plastic trebuie fixat etanș.

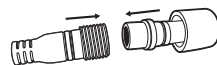


Figura -8

- Cuplează conectorul de alimentare așa cum se arată în Figura 9.

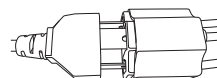


Figura -9

- Verifică dacă faza lungă și cea scurtă ale becului de far LED4 funcționează corect.
- Dacă fasciculul farurilor este poziționat prea sus sau prea jos, reglează axa de lumină într-o poziție corespunzătoare, după nevoie.
- Depozitează becul H4 original și manualul de instrucțiuni al farului LED4 într-un loc sigur.

## 4 Depanare

Dacă farul LED4 nu funcționează, efectuează următoarele acțiuni:

1. Asigură-te de conectarea corespunzătoare a conectorilor de alimentare.
2. Asigură-te de poziționarea comutatorului farurilor vehiculului în poziția "PORNIT".
3. Asigură-te că bateria vehiculului are suficientă energie pentru a alimenta farul LED4.

## 5 Reciclare



Produsul este proiectat și fabricat folosind materiale de înaltă calitate și componente care pot fi reciclate și refolosite. Următorul simbol atașat pe produs indică faptul că acesta se supune Directivei 2002/96/CE.



Nu elimina niciodată produsul împreună cu alte deșeuri. Informează-te despre reglementările locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea corectă din uz a produselor vechi uzate ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

## 6 Garanție și service

Dacă ai probleme cu produsul sau ai nevoie de service ori de informații, te rugăm să accesezi [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) sau să contactezi centrul de asistență prin telefon Philips din țara ta. Dacă nu există un centru de asistență prin telefon în țara ta, te rugăm să te adresezi distribuitorului Philips local.

### Termeni de garanție

Philips nu asigură garanția pentru propriile produse împotriva defectelor sau a deteriorărilor cauzate de transport, depozitare, instalare necorespunzătoare, întreținere, un mediu intern sau extern ostil, utilizare greșită sau necorespunzătoare, neglijență, accidente, modificări, intervenții neautorizate, atașarea de accesorii neautorizate, alterarea produselor sau alte condiții care nu constituie un defect de material și/ sau manoperă. Unica responsabilitate care revine Philips în baza acestei garanții este de a repara sau a înlocui, la propria alegere, orice produse care se defectează în perioada de garanție, cu condiția înștiințării prompte a Philips de către Cumpărător în scris și a respectării prevederilor acestei garanții.

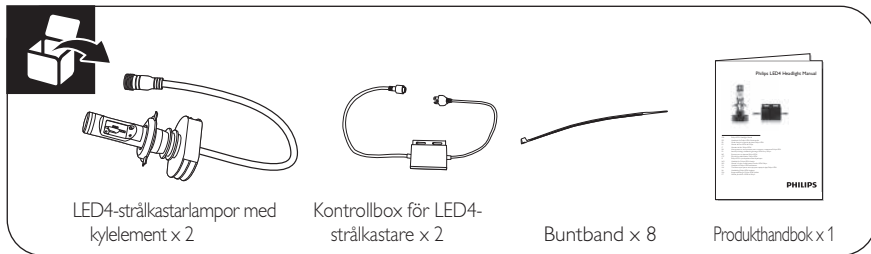
**În cazul unei solicitări de acordare a garanției, te rugăm să furnizezi următoarele informații împreună cu dovada achiziției:**

Nume \_\_\_\_\_ Adresă \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Cod poștal \_\_\_\_\_

Achiziționat de la: (te rugăm să indicii numele și locația magazinului de desfacere) \_\_\_\_\_

# 1 Detta innehåller lådan



Läs instruktionerna noggrant innan du installerar LED4-strålkastarlamporna.

## ⚠ Obs!

- Innan du installerar LED4-strålkastarna ska du kontrollera att lamporna inte är skadade eller trasiga och att de inte har tappats i marken. Om något av detta har inträffat ska du inte installera LED-lamporna i fordonet.
- LED4-strålkastarlampans temperatur kan vara mycket hög. Placera inte brandfarliga material som papper, tyg eller andra material nära LED-lampan.
- Förvara LED-lampan utanför områden som exponeras för lågor eller är lättantändliga, t.ex. gas- eller bensinstationer.
- Förvara LED-lampan utanför områden med stora mängder damm.
- Den här produkten kan bara användas på fordon som är tillåtna på väg.

## ⚠ Varning

- Lampans hölje och LED-lampans yta kan uppnå höga temperaturer: Rör inte området med händerna och ha inte någon hudkontakt eftersom det kan orsaka allvarliga brännskador.
- LED-lampans intensitet är mycket hög när den är påslagen. Titta inte direkt in i strålen för att undvika skador på ögonen.
- Tvätta inte fordonet när strålkastarna är påslagna. Temperaturändringar kan orsaka skador eller en oväntad reaktion från LED-strålkastaren.
- Drivboxen är vattentålig, men du ska inte sänka ner den i vatten.
- När du installerar LED4-strålkastarna ska du kontrollera att tidigare installerade lampor har svalnat tillräckligt. Kontakt kan orsaka allvarliga brännskador eller att kablar bränns i närheten av lampan.
- Exponera inte LED-lampans yta för damm eller olja och se till att ytan inte utsätts för stötar eller skadas på annat sätt.
- Förvara utom räckhåll för barn.

### △ Andra problem

- Kontrollera att produkten kommer från en laglig försäljningskanal.
- Efter installationen ska du kontrollera att helljus, halvljus, blinkfunktion och annan elektrisk utrustning på instrumentpanelen fungerar och att inga varningar uppstår.
- Efter installationen ska du kontrollera att den vattentäta packningen är korrekt fastsatt för att minska risken för läckage.
- Sätt inte drivboxen nedanför eller under värmekomponenterna eller de rörliga komponenterna i motorutrymmet. Då kan den överhettas och LED-lampan fungerar inte.
- Fäst inte kablar på varma eller rörliga komponenter.
- Kontrollera att drivboxen och kablarna inte är i vägen för andra komponenter eller motorhuven.
- Böj inte kablarna överdrivet mycket, särskilt inte i närheten av drivboxen eller kylelementet.

## 2 Information om förinstallation

- Kontrollera att det finns minst 70 mm utrymme bakom strålkastararmaturen och att armaturen har en diameter på 60 mm som visas i Bild 1.

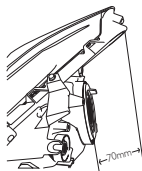
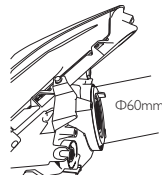


Bild 1



- Kontrollera att lamparmaturen har en packning och en metallfjäder eller liknande fästmekanism. Använd metallfjädern för att fästa lampan så som visas i Bild 2.

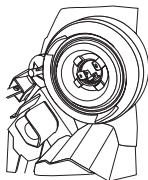


Bild 2



- Kontrollera att LED-strålkastaren är i bra skick, inte är trasig eller skadad på något annat sätt och att det inte finns några repor på LED-chipets yta.
- Vi rekommenderar att en professionell tekniker på en professionell bilverkstad installerar LED4-strålkastaren.
- LED4-strålkastaren kanske inte är kompatibel med alla fordonstyper. Innan du installerar strålkastaren ska du fråga en försäljare om den är kompatibel med ditt fordon.
- När du har installerat LED4-strålkastaren på ditt fordon justerar du ljusaxeln till rätt position om det behövs.
- Om LED4-strålkastaren inte fungerar som förväntat efter installationen installerar du om originallampan.



### 3 Så här installerar du LED4-strålkastaren på ditt fordon

- Ta ut originallampan och packningen ur lamparmaturen.
- Skruva loss kylelementet från LED4-strålkastaren enligt Bild 3.

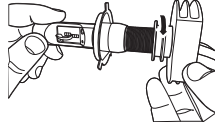


Bild 3

- Fäst LED4-lampan i lamparmaturens bajonett enligt Bild 4.



Bild 4

- Fäst metallfjädern.
- Montera packningen på LED4-lampan och kontrollera att den är i rätt läge enligt Bild 5.

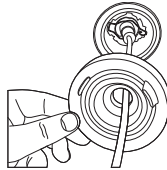


Bild 5

- Justera kylelementet till rätt position så att det inte går att rotera mer enligt Bild 6. Se till att luftintagskanalen för kylelementet inte är blockerad.

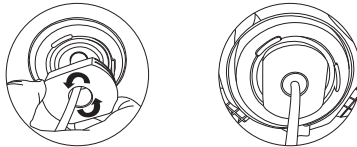


Bild 6



- Placera kontrollboxen i korrekt position enligt omgivningarna som visas i Bild 7. Installera inte kontrollboxen i ett område med hög temperatur, ett område med rörliga delar eller ett område som kan påverka andra rörliga delar.

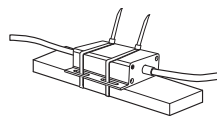


Bild 7

- Anslut lampans 3-stiftskontakt till kontrollboxen som visas i Bild 8. Kontrollera att plastskyddet sitter fast ordentligt.

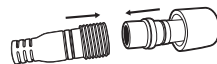


Bild 8

- Anslut strömkontakten enligt Bild 9.



Bild 9

- Kontrollera att både helljuset och halvljuset fungerar korrekt i LED4-strålkastarlampan.
- Om strålarna är för högt eller för lågt placerade justerar du ljusaxeln till rätt position efter behov.
- Förvara H4-originallampan och instruktionsboken till LED4-strålkastaren på ett säkert ställe.

## 4 Felsökning

Om LED4-strålkastaren inte fungerar vidtar du följande åtgärder:

1. Kontrollera att strömkontaktarna är ordentligt anslutna.
2. Kontrollera att fordonets strömbrytare till strålkastaren är i läget PÅ.
3. Kontrollera att fordonets batteri har tillräckligt med ström för att strömföra LED4-strålkastaren.

## 5 Återvinning



Din produkt är designad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. När den här symbolen sitter på produkten innebär det att produkten omfattas av EU-direktivet 2002/96/EG.

Kassera aldrig produkten tillsammans med hushållssoporna. Ta reda på vilka regler om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter som gäller i ditt område. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



## 6 Garanti och service

---

Om du har problem med produkten eller behöver service eller information går du till [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) eller kontaktar Philips kundtjänst i ditt land. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kontaktar du din lokala Philips-återförsäljare.

### Garantivillkor

Philips garanterar inte att produkterna är fria från fel eller skador som orsakats av transport, förvaring, felaktig installation, underhåll, intern eller extern hård miljö, felaktig användning, missbruk, vårdslöshet, olycka, modifiering, manipulering, montering av o tillåtna tillbehör, ombyggnad av produkterna, eller några andra omständigheter som inte utgör ett material- och/eller monteringsfel.

Philips enda ansvar under den här garantin ska vara att antingen reparera eller ersätta produkter som inte fungerar; Philips bestämmer vilket, förutsatt att köparen omgående rapporterar till Philips skriftligen och uppfyller bestämmelserna i den här garantin.

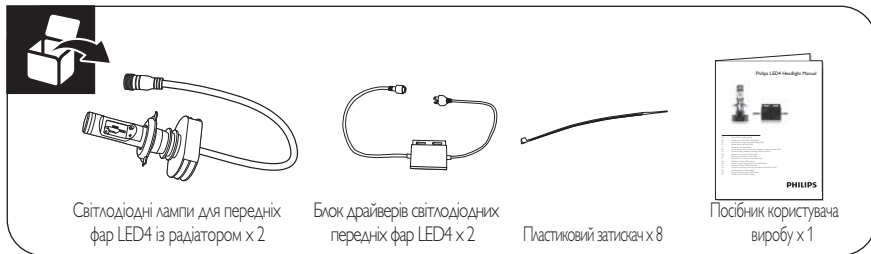
**Vid garantianspråk anger du följande information och inköpsbevis:**

Namn \_\_\_\_\_ adress \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ postnummer \_\_\_\_\_

Köpt av: (ange återförsäljarens namn och adress) \_\_\_\_\_

# 1 Комплектація упаковки



Перш ніж встановлювати лампи для світлодіодних передніх фар LED4, уважно прочитайте ці інструкції.

## ⚠ Увага!

- Перед встановленням світлодіодних передніх фар LED4 перевірте, чи вони не пошкоджені, не зламані та не падали на землю. Якщо таке сталося, не встановлюйте світлодіодні лампи на транспортний засіб.
- Температура світлодіодних ламп для передніх фар LED4 може бути дуже високою. Не ставте займисті матеріали, такі як папір, тканина тощо, близько до світлодіодної лампи.
- Тримайте світлодіодну лампу подалі від місць, які можуть зазнати дії полум'я або можуть загорітися, наприклад газозаправної чи бензозаправної станції.
- Тримайте світлодіодну лампу подалі від місць із великою кількістю пилу.
- Цей виріб можна використовувати лише на транспортних засобах, дозволених для автодоріг.

## ⚠ Попередження

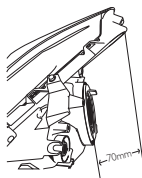
- Корпус лампи та поверхня світлодіода можуть дуже сильно нагріватися. Не торкайтеся цих ділянок руками та уникайте контакту зі шкірою, оскільки можна сильно обпектися.
- Інтенсивність світлодіодної лампи дуже висока, коли вона ввімкнена. Не дивіться безпосередньо на промінь, щоб не завдати шкоди очам.
- Не мийте транспортний засіб, коли передні фари ввімкнено. Зміни температури можуть пошкодити світлодіодні передні фари або спричинити неочікувану реакцію.
- Блок драйверів водонепроникний. Проте не занурюйте його на велику глибину.
- Встановлюючи світлодіодні передні фари LED4, слідкуйте, щоб попередньо встановлена лампа достатньо охолола. Інакше можна сильно обпектися або можуть загорітися кабелі, що оточують лампу.
- Запобігайте контакту поверхні світлодіодної лампи з пилом або мастилом, оберігайте поверхню від ударів чи пошкоджень.
- Зберігайте подалі від дітей.

### ⚠ Інші питання

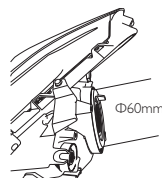
- Переконайтеся, що виріб надається легальним каналом продажу.
- Після встановлення перевірте, чи фари дальнього та ближнього світла, функція блимання та інше електричне обладнання на панелі приладів працюють і чи немає попереджень.
- Після встановлення перевірте, чи водонепроникну прокладку встановлено належним чином для запобігання протіканню.
- Не кладіть блок драйверів під нагрівальні або рухомі компоненти всередині відділення двигуна. Це спричинить перегрівання блока драйверів та збій у роботі світлодіодів.
- Не під'єднуйте кабелі до гарячих або рухомих компонентів.
- Слідкуйте, щоб блок драйверів та кабелі не перешкождали роботі інших компонентів або капота двигуна.
- Не згинайте кабелі надто сильно, особливо біля блока драйверів або радіатора.

## 2 Інформація про попереднє встановлення

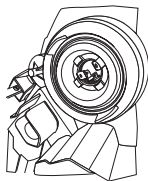
- Слідкуйте, щоб за арматурою передніх фар було щонайменше 70 мм вільного місця, а арматура мала діаметр 60 мм, як зображено на мал. 1.



Малюнок – 1



- Слідкуйте, щоб арматура лампи мала прокладку та металеву пружину чи подібний механізм кріплення. Використовуйте металеву пружину для кріплення лампи, як зображено на мал. 2.



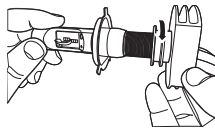
Малюнок – 2



- Перевірте, чи світлодіодні передні фари знаходяться у хорошому стані, не розбиті та не пошкоджені іншим чином, а також, чи немає подряпин на поверхні мікросхеми світлодіода.
- Радимо попросити спеціаліста встановити світлодіодні передні фари LED4 у професійній автомайстерні або гаражі.
- Світлодіодні передні фари LED4 можуть бути несумісні з деякими типами транспортних засобів. Перш ніж встановлювати передні фари, дізнайтеся у продавця про їх сумісність із Вашим транспортним засобом.
- Встановивши світлодіодні передні фари LED4 на транспортний засіб, налаштуйте вісь лампи належним чином.
- Якщо після встановлення світлодіодних передніх фар LED4 виріб не працює так, як очікувалося, встановіть повторно оригінальну лампу.

### 3 Як встановити світлодіодні передні фари LED4 на транспортний засіб

- Вийміть оригінальну лампу та прокладку з арматури.
- Відкрутіть радіатор від світлодіодних передніх фар LED4, як зображено на мал. 3.



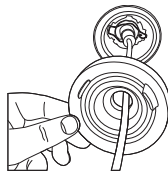
Малюнок – 3

- Під'єднайте лампу LED4 до цоколя на арматурі, як зображено на мал. 4.



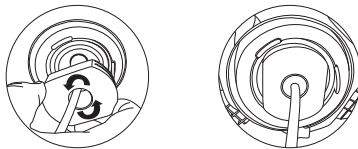
Малюнок – 4

- Під'єднайте металеву пружину.
- Встановіть прокладку на лампу LED4 і перевірте, чи вона знаходиться у правильному положенні, як зображено на мал. 5.



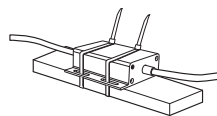
Малюнок – 5

- Налаштуйте радіатор у правильне положення, поки він не зможе більше обертатися, як зображено на мал. 6. Перевірте, чи не заблоковано канал входу повітря для радіатора.



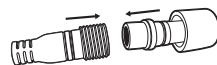
Малюнок – 6

- Встановіть блок драйверів у правильне положення відповідно до оточення, як зображено на мал. 7. Не встановлюйте блок драйверів у місці з високою температурою, місці з рухомими частинами або місці, в якому він може перешкоджати роботі інших рухомих частин.



Малюнок – 7

- Під'єднайте 3-контактний роз'єм лампи до блока драйверів, як зображено на мал. 8. Перевірте, чи міцно під'єднано пластикову кришку.



Малюнок – 8

- Під'єднайте роз'єм живлення, як зображено на мал. 9.



Малюнок – 9

- Перевірте, чи дальнє та ближнє світло лампи для світлодіодних передніх фар LED4 працює належним чином.
- У разі надто високого або надто низького розміщення променів налаштуйте вісь лампи так, як потрібно.
- Зберігайте оригінальну лампу H4 та посібник користувача світлодіодних передніх фар LED4 у безпечному місці.

## 4 Усунення несправностей

Якщо світлодіодні передні фари LED4 не працюють, виконайте подані далі дії.

1. Перевірте, чи добре під'єднано роз'єми живлення.
2. Перевірте, чи перемикач передніх фар транспортного засобу встановлено у положення "ON".
3. Перевірте, чи акумулятор транспортного засобу достатньо заряджений для забезпечення роботи світлодіодних передніх фар LED4.

## 5 Переробка



Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно. Поданий далі символ на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC.



У жодному разі не утилізуйте виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеві правила окремого збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого виробу допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



## 6 Гарантія та обслуговування

Якщо виникають проблеми з виробом або потрібне обслуговування чи інформація, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) або зверніться до центру обробки дзвінків Philips у своїй країні. Якщо у Вашій країні немає центру обробки дзвінків, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Гарантійні умови

Компанія Philips не надає жодної гарантії на товари щодо дефекту або пошкодження, спричинені транспортуванням, зберіганням, неправильним встановленням, доглядом, несприятливим внутрішнім або зовнішнім середовищем, неправильним використанням, зловживанням, недбалим поводженням, нещасним випадком, зміною, втручанням, під'єднанням нез дозволеного приладдя, внесенням змін чи будь-якими іншими умовами, що не є дефектом матеріалу та/або виробничим дефектом.

Відповідно до цієї гарантії компанія Philips буде на власний розсуд ремонтувати або замінити товари, які зламаються під час гарантійного періоду, якщо Покупець швидко повідомить те саме компанії Philips письмово і це не порушує положення цієї Гарантії.

**Якщо потрібне гарантійне обслуговування, надайте таку інформацію разом із документом про купівлю:**

Назва \_\_\_\_\_ адреса \_\_\_\_\_

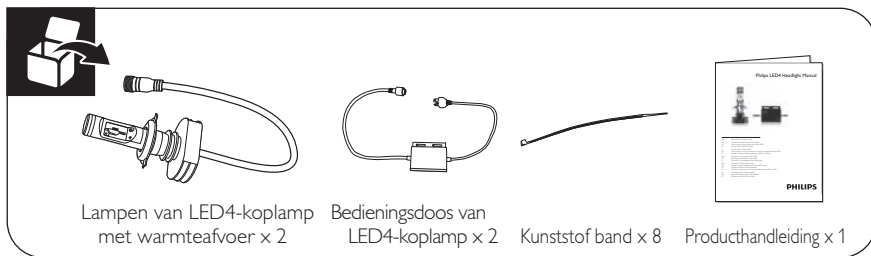
Телефон \_\_\_\_\_ поштовий код \_\_\_\_\_

Придбано в: (вказіть назву та місцезнаходження торгової точки) \_\_\_\_\_





# 1 Wat zit er in de doos?



Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de LED4-koplampen installeert.

## ⚠ Let op

- Voordat u de LED4-koplampen installeert, moet u controleren of de lampen niet beschadigd of kapot zijn en niet op de grond zijn gevallen. Als een van deze gevallen zich voordoet, monteer de LED-lamp en dan niet op uw voertuig.
- De temperatuur van de lamp van de LED4-koplamp kan zeer hoog zijn. Plaats geen brandbare materialen, zoals papier; doek of andere materialen, dicht bij de LED-lamp.
- Houd de LED-lamp uit de buurt van plaatsen die zijn blootgesteld aan vuur of plaatsen met een verhoogde kans op brand, zoals tankstations.
- Houd de LED-lamp uit de buurt van plaatsen met veel stof.
- Dit product mag alleen worden gebruikt op voertuigen die voldoen aan de wettelijke vereisten voor weggebruik.

## ⚠ Waarschuwing

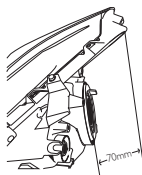
- De lampbehuizing en het LED-oppervlak kunnen zeer hoge temperaturen bereiken. Raak de zone niet met de handen aan en vermijd contact met de huid aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden.
- De lichtintensiteit van de ingeschakelde LED is zeer hoog. Kijk niet direct in de lichtstraal om oogschade te voorkomen.
- Was het voertuig niet wanneer de koplampen zijn ingeschakeld. Veranderingen van temperatuur kunnen leiden tot schade aan of een onverwachte reactie van de LED-koplamp.
- De driverdoos is waterbestendig. Dompel de driverdoos echter niet onder in diep water.
- Bij de installatie van de LED4-koplampen moet u ervoor zorgen dat de vorige geïnstalleerde lamp voldoende is afgekoeld. Anders kunnen bij contact ernstige brandwonden worden veroorzaakt of kabels rondom de lamp verbranden.
- Stel het oppervlak van de LED-lamp niet bloot aan stof of olie, en vermijd dat het oppervlak door schokken of op een andere wijze beschadigd raakt.
- Buiten het bereik van kinderen houden.

### △ Andere aandachtspunten

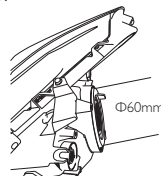
- Zorg ervoor dat het product afkomstig is van een legaal verkoopkanaal.
- Na de installatie dient u te controleren of het grootlicht en dimlicht, de knipperfunctie en andere elektrische apparatuur op het dashboard werken en of er geen waarschuwingen optreden.
- Na de installatie dient u te controleren of de waterbestendige pakking juist is bevestigd om het risico op lekkage te verminderen.
- Plaats de driverdoos niet onder de verwarming of bewegende onderdelen in de motorruimte. Anders zal de driverdoos oververhit raken en de LED niet werken.
- Maak kabels niet vast aan hete of bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat de driverdoos en kabels geen contact maken met andere onderdelen of de motorkap.
- Buig de kabels niet te ver, vooral in de buurt van de driver of warmteafvoer.

## 2 Informatie met betrekking tot de installatie

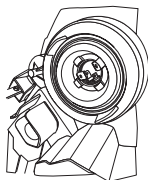
- Controleer of er ten minste 70 mm ruimte achter de armatuur van de koplamp is en de armatuur een diameter van 60 mm heeft zoals getoond in afbeelding 1.



Afbeelding -1



- Controleer of de lamparmatuur een afdichtingspakking en een metalen veer of soortgelijk bevestigingsmechanisme heeft. Gebruik de metalen veer om de lamp te bevestigen zoals getoond in afbeelding 2.



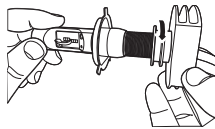
Afbeelding -2



- Controleer of de LED-koplamp in goede staat is, niet gebroken of anderszins beschadigd is, en er geen krassen op het oppervlak van de LED-chip zitten.
- Het is aanbevolen om de LED4-koplamp te laten installeren door een professionele technicus in een professionele werkplaats of garage.
- De LED4-koplamp is mogelijk niet compatibel met alle voertuigtipes. Voordat u de koplamp installeert, dient u met een verkoper te controleren of de lamp compatibel is met uw voertuig.
- Stel na de installatie van de LED4-koplamp op uw voertuig de lichtstraal zo nodig af op de juiste stand.
- Als na de installatie van de LED4-koplamp het product niet werkt zoals verwacht, installeer dan weer de originele lamp.

### 3 Instructies voor het installeren van de LED4-koplamp op uw voertuig

- Neem de originele lamp en pakking uit de lamparmatuur.
- Schroef de warmteafvoer van de LED4-koplamp los zoals getoond in afbeelding 3.



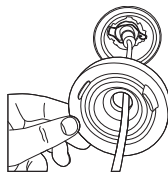
Afbeelding -3

- Bevestig de LED4-lamp in de bajonet van de lamparmatuur zoals getoond in afbeelding 4.



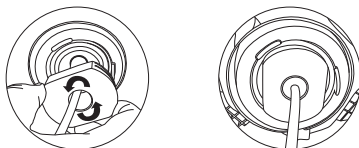
Afbeelding -4

- Bevestig de metalen veer.
- Monteer de pakking op de LED4-lamp en zorg ervoor dat deze zich in de juiste positie bevindt zoals getoond in afbeelding 5.



Afbeelding -5

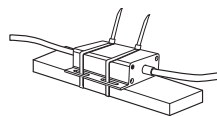
- Stel de warmteafvoer in de juiste positie af tot deze niet verder kan draaien zoals getoond in afbeelding 6. Controleer of het luchtinlaatkanaal voor de warmteafvoer niet is geblokkeerd.



Afbeelding -6

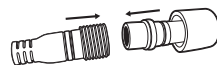


- Plaats de bedieningsdoos op een geschikte plaats in de omgeving, zoals getoond in afbeelding 7. Installeer de bedieningsdoos niet in een gebied met een hoge temperatuur, een gebied met bewegende onderdelen, of een gebied waar contact met andere bewegende onderdelen mogelijk is.



Afbeelding -7

- Sluit de 3-pins aansluiting van de lamp aan op de bedieningsdoos zoals getoond in afbeelding 8. Zorg ervoor dat het kunststof deksel stevig is bevestigd.



Afbeelding -8

- Sluit de voedingsaansluiting aan zoals getoond in afbeelding 9.



Afbeelding -9

- Controleer of het grootlicht en dimlicht van de LED4-koplamp werken zoals het hoort.
- Als de stralen te hoog of te laag vallen, stel de lichtstraal dan af op de juiste stand.
- Bewaar de originele H4-lamp en de gebruiksaanwijzing van de LED4-koplamp op een veilige plaats.

## 4 Problemen oplossen

Als de LED4-koplamp niet werkt, doe dan het volgende:

1. Controleer of de voedingsaansluitingen goed zijn aangesloten.
2. Controleer of de koplampschakelaar van het voertuig in de stand AAN staat.
3. Controleer of de accu genoeg vermogen heeft om de LED4-koplamp van voeding te voorzien.

## 5 Recycling



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Het volgende symbool op het product betekent dat het product onder de EU-richtlijn 2002/96/EG valt.



Werp het product nooit samen met ander afval weg. Stel zelf op de hoogte van de lokale regelgeving voor gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Het op de juiste wijze afvoeren van gebruikte oude producten draagt ertoe bij dat mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid worden voorkomen.



## 6 Garantie en service

---

Als u problemen hebt met het product of als u service of informatie nodig hebt, ga dan naar [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) of neem contact op met het callcenter van Philips in uw land. Als er geen callcenter in uw land is, neem dan contact op met uw lokale Philips-dealer.

### Garantievoorwaarden

Philips biedt geen garantie voor zijn goederen bij een defect of schade als gevolg van vervoer; opslag, onjuiste installatie, onderhoud, interne of externe vijandige omgeving, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, ongevallen, wijziging, ongeoorloofd gebruik, bevestiging van een niet-goedgekeurd accessoire, verandering van de goederen, of andere condities die geen deel van materiaal- en/of fabricagefouten uitmaken. Philips is onder deze garantie enkel verantwoordelijk voor het naar eigen goeddunken repareren of vervangen van goederen die defect raken tijdens de garantieperiode, op voorwaarde dat de koper dit onmiddellijk aan Philips heeft gemeld, schriftelijk en volgens de bepalingen van deze garantie.

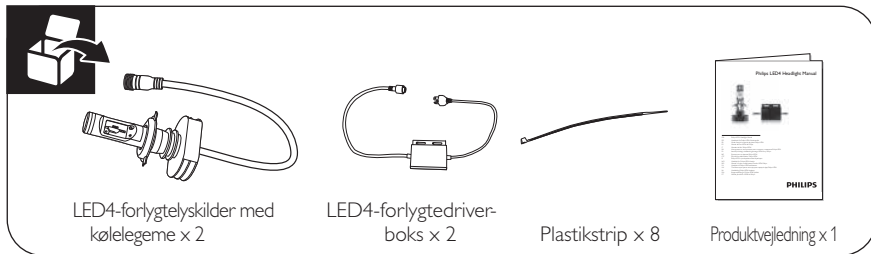
**In het geval van een garantieclaim dient u de volgende gegevens samen met het bewijs van aankoop te bezorgen:**

Naam \_\_\_\_\_ adres \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_ postcode \_\_\_\_\_

Gekocht bij: (geef naam en locatie van winkelier op) \_\_\_\_\_

# 1 Hvad følger med?



Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du monterer LED4-forlygtelyskilderne.

## ⚠ Vigtigt

- Før du monterer LED4-lyskilderne, skal du sørge for, at lyskilderne ikke er beskadigede eller ødelagte og ikke har været tabt på gulvet. Hvis nogen af disse forhold forekommer, skal du ikke montere LED-lyskilderne i køretøjet.
- Temperaturen på LED4-forlygtelyskilden kan være meget høj. Placer ikke brændbare materialer som f.eks. papir; stof eller andre materialer tæt på LED-lyskilden.
- Hold LED-lyskilden væk fra områder, der er udsat for ild, eller hvor der er risiko for selvantændelse, såsom gas eller benzinstationer.
- Hold LED-lyskilden væk fra områder med høje mængder af støv.
- Dette produkt kan kun bruges på motordrevne køretøjer, der lovligt må køre på vejene.

## ⚠ Advarsel

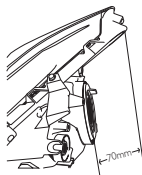
- Lyskildens hus og LED-overflade kan komme op på meget høje temperaturer: Undlad at berøre området med hænderne, og undgå enhver hudkontakt, da det kan resultere i alvorlige forbrændinger.
- LED-lystyrken er meget høj, når lygten er tændt. Se aldrig direkte ind i lyset, da det kan beskadige øjnene.
- Vask ikke køretøjet, når forlygterne er tændt. Temperaturskift kan beskadige eller medføre en uventet reaktion i LED-lyskilden.
- Driverboksen er vandtæt. Den må dog ikke nedsænkes i dybt vand.
- Når du monterer LED4-lyskilderne, skal du sikre, at temperaturen på den tidligere monterede lyskilde er faldet tilstrækkeligt. Kontakt kan medføre alvorlige forbrændinger eller afbrænding af kabler omkring lyskilden.
- Undgå at udsætte LED-lyskildens overflade for støv eller olier, og udsæt ikke overfladen for stød eller andre former for beskadigelse.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

### △ Andre emner

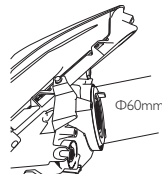
- Sørg for, at produktet kommer fra en lovlig salgskanal.
- Efter monteringen skal du sikre, at nær- og fjernlys, blinklysfunction og andet elektrisk udstyr på instrumentbrættet fungerer, og at der ikke er nogen advarsler.
- Efter monteringen skal du kontrollere, at den vandtætte pakning er monteret korrekt for at reducere risikoen for lækage.
- Placer ikke driverboksen nedenfor eller under varmende eller bevægelige komponenter i motorrummet. Dette vil medføre overophedning af driverboksen, hvilket bevirker, at LED-lyskilden ikke virker.
- Bind ikke kabler fast til varme eller bevægelige komponenter.
- Kontroller, at driverboks og kabler ikke kommer i vejen for andre komponenter eller motorhjelmen.
- Kablerne må ikke bøjes for meget, især ikke i nærheden af området omkring driveren eller kølelegemet.

## 2 Oplysninger inden montering

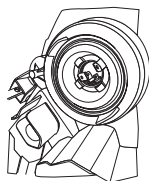
- Sørg for, at der er mindst 70 mm plads bag forlygtens armatur, og at armaturet har en diameter på 60 mm som vist i figur 1.



Figur -1



- Sørg for, at lysarmaturet har en forsegletpakning og en metalfjeder eller lignende fastgørelsesmekanisme. Brug metalfjederen til at fastgøre lyskilden som vist i figur 2.



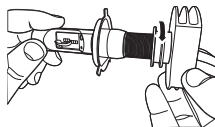
Figur -2



- Sørg for, at LED-lyskilden er i god stand og ikke er ødelagt eller på anden måde beskadiget, og at der ikke er nogen ridser på LED-chipoverfladen.
- Ved montering af LED4-lyskilden anbefales det at bede en professionel tekniker om at montere LED4-lyskilden på et professionelt bilværksted.
- LED4-lyskilden er muligvis ikke kompatibel med alle køretøjstyper. Før montering af lyskilden skal du spørge en sælger om at få bekræftet kompatibiliteten med dit køretøj.
- Efter montering af LED4-lyskilden på dit køretøj skal du justere lysets akse til den korrekte position efter behov.
- Hvis produktet ikke fungerer som forventet efter montering af LED4-lyskilden, skal du genmontere den originale lyskilde.

### 3 Sådan monteres LED4-lyskilden på køretøjet

- Fjern den originale lyskilde og pakningen fra lysarmaturet.
- Skru kølelegemet ud af LED4-lyskilden som vist i figur 3.



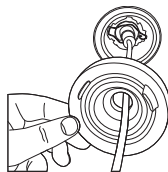
Figur -3

- Fastgør LED4-lyskilden i lysarmaturets bajonet som vist i figur 4.



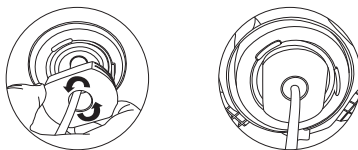
Figur -4

- Fastgør metalfjederen.
- Monter pakningen på LED4-lyskilden, og sørg for, at den sidder i den korrekte position som vist i figur 5.



Figur -5

- Juster kølelegemet til den korrekte position, indtil det ikke kan rotere yderligere som vist i figur 6. Sørg for, at luftindsugningskanalen til kølelegemet ikke er blokeret.

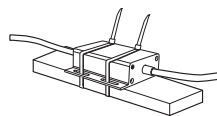


Figur -6



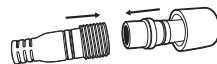


- Placer driverboksen i en passende position i forhold til omgivelserne som vist i figur 7. Undlad at montere driverboksen i et område med høj temperatur, et område med bevægelige dele eller et område, der kan komme i vejen for andre bevægelige dele.



Figur -7

- Slut lyskildens 3-benede stik til driverboksen som vist i figur 8. Sørg for, at plastikdækslet sidder godt fast.



Figur -8

- Tilslut strømstikket som vist i figur 9.



Figur -9

- Kontroller, at LED4-forlygtelyskildens nær- og fjernlys begge fungerer korrekt.
- Hvis lyset er placeret for højt eller for lavt, skal du justere lysaksen til en passende position efter behov.
- Opbevar den originale H4-pære og brugervejledningen til LED4-lyskilden på et sikkert sted.

## 4 Fejlfinding

Hvis LED4-lyskilden ikke virker, skal du udføre følgende handlinger:

1. Kontroller at strømstikkene er tilsluttet korrekt.
2. Sørg for, at køretøjets forlygtekontakt står i position "ON".
3. Sørg for, at køretøjets batteri har nok strøm til at forsyne LED4-lyskilden.

## 5 Genbrug



Produktet er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Følgende symbol på produktet betyder, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EF.



Kasser aldrig produktet sammen med andet affald. Forhør dig om lokale regulativer vedr. separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre potentiel negativ påvirkning af miljø og mennesker.



## 6 Garanti og service

---

Hvis du oplever problemer med produktet eller har brug for service eller flere oplysninger, skal du gå til [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) eller kontakte Philips-callcenteret i dit land. Hvis der ikke er et callcenter i dit land, skal du kontakte din lokale Philips-forhandler.

### Garantibetingelser

Philips yder ingen garanti for deres produkter i tilfælde af fejl eller skader, der er forårsaget af transport, opbevaring, forkert montering, vedligeholdelse, interne eller eksterne skadelige miljøer, forkert brug, misbrug, forsømmelse, uheld, modifikation, manipulation, fastgørelse af ethvert uautoriseret tilbehør, ændring af produkterne eller ethvert andet forhold, der ikke udgør en materiel og/eller fabrikationsfejl. Philips' eneste ansvar under denne garanti er, efter eget skøn, at reparere eller udskifte eventuelle produkter, som svigter i garantiperioden, såfremt køberen omgående rapporterer dette skriftligt til Philips og overholder bestemmelserne i denne garanti.

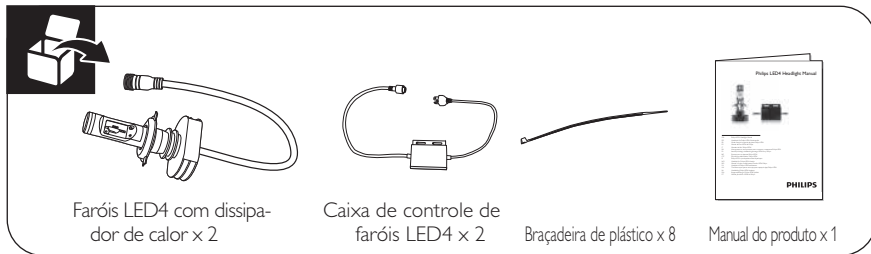
**I tilfælde af reklamation bedes du oplyse følgende sammen med købsbeviset:**

Navn \_\_\_\_\_ adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ postnummer \_\_\_\_\_

Købt hos: (angiv navn og adresse på salgssted) \_\_\_\_\_

# 1 Conteúdo da embalagem



Leia atentamente estas instruções antes de instalar as lâmpadas para faróis LED4.

## ⚠ Atenção

- Antes de instalar os faróis LED4, certifique-se de que as lâmpadas não estão danificadas nem quebradas, e não caíram no chão. Se ocorrer quaisquer destas situações, não instale as lâmpadas LED no seu veículo.
- A temperatura da lâmpada para faróis LED4 pode ser muito elevada. Não coloque materiais inflamáveis, tais como papel, tecido ou outros materiais, perto da lâmpada LED.
- Mantenha a lâmpada LED fora de zonas expostas a chamas ou com tendência à combustão, tais como postos de gasolina.
- Mantenha a lâmpada LED fora de zonas com quantidade de poeira elevada.
- Este produto só pode ser utilizado em veículos automóveis legalizados para circulação.

## ⚠ Aviso

- O corpo da lâmpada e a superfície LED podem atingir temperaturas muito elevadas. Não toque nestas áreas com as mãos, nem permita qualquer contato com a pele, pois isto pode resultar em queimaduras graves.
- A intensidade da lâmpada LED é muito alta enquanto está ligada. Não olhe diretamente para o feixe para evitar danos aos olhos.
- Não lave o veículo quando os faróis estão ligados. Variações de temperatura podem causar danos ou mau funcionamento dos faróis LED.
- A caixa do controlador é à prova de água. No entanto, não mergulhar a caixa do controlador em água.
- Ao instalar os faróis LED4, certifique-se de que a temperatura da lâmpada instalada anteriormente arrefeceu suficientemente. O contacto pode resultar em queimaduras graves ou em queimar os cabos que rodeiam a lâmpada.
- Não exponha a superfície da lâmpada LED a pó ou óleos, nem deixe que a superfície sofra choques ou seja danificada de outra forma.
- Manter fora do alcance das crianças.

### △ Outras questões

- Certifique-se de que o produto vem de um canal de vendas legal.
- Após a instalação, verifique se os máximos e mínimos, a função de flash e outro equipamento eléctrico no painel de instrumentos funciona e se não surgem avisos.
- Após a instalação, certifique-se de que a junta à prova de água está colocada correctamente para reduzir o risco de derrame.
- Não coloque a caixa do controlador abaixo ou sob o aquecimento ou os componentes móveis no interior do compartimento do motor. Isto provoca o sobreaquecimento do controlador e impede o LED de funcionar.
- Não prenda os cabos a componentes quentes ou móveis.
- Certifique-se de que a caixa do controlador e os cabos não interferem com outros componentes nem com a tampa do motor.
- Não dobre os cabos excessivamente, principalmente próximo da zona do controlador ou do difusor de calor.

## 2 Informações de pré-instalação

- Certifique-se de que há, no mínimo, 70 mm de espaço atrás da luminária do farol e de que a luminária tem um diâmetro de 60 mm conforme indicado na figura 1.

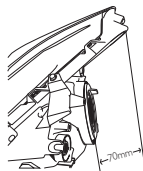
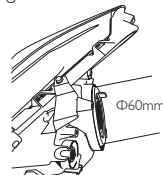


Figura -1



- Certifique-se de que a luminária tem uma junta e uma mola de metal ou um mecanismo de fixação semelhante. Utilize a mola de metal para fixar a lâmpada conforme indicado na figura 2.

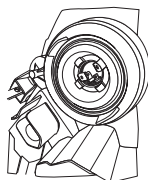


Figura -2



- Certifique-se de que o farol LED está em boas condições, não está partido nem danificado, e de que não há riscos na superfície do chip do LED.
- Ao instalar os faróis LED4, recomenda-se que peça a um profissional técnico para instalar os faróis LED4 numa oficina ou garagem especializada.
- Os faróis LED4 podem não ser compatíveis com todos os tipos de veículos. Antes de instalar os faróis, confirme com um vendedor a compatibilidade com o seu veículo.
- Depois de instalar os faróis LED4 no seu veículo, ajuste o eixo da luz para a posição correcta, conforme necessário.
- Depois de instalar os faróis LED4, se o produto não funcionar como esperado, reinstale a lâmpada original.

### 3 Como instalar os faróis LED4 no seu veículo

- Retire a lâmpada e a junta originais da luminária.
- Desaperte o dissipador de calor do farol LED4 conforme indicado na figura 3.

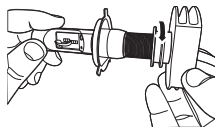


Figura -3

- Fixe a lâmpada LED4 na baioneta da luminária, conforme indicado na figura 4.



Figura -4

- Encaixe a mola de metal.
- Monte a junta na lâmpada LED4 e certifique-se de que está na posição correcta tal como indicado na figura 5.

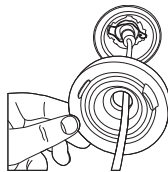


Figura -5

- Ajuste o dissipador de calor para a posição correcta até não ser possível rodar mais, conforme indicado na figura 6. Certifique-se de que o canal de entrada de ar para o dissipador de calor não está bloqueado.

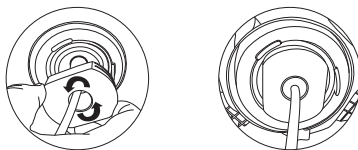


Figura -6

- Coloque a caixa de controle numa posição adequada de acordo com o ambiente circundante tal como indicado na figura 7. Não instale a caixa de controle numa zona de temperatura elevada, numa zona com peças móveis e nem em uma zona que possa interferir com outras peças móveis.

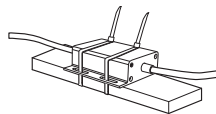


Figura -7

- Ligue o conector de 3 pinos do dissipador à caixa de controle conforme indicado na figura 8. Certifique-se de que a cobertura de plástico está encaixada firmemente.

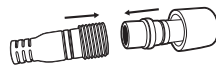


Figura -8

- Ligue o conector de alimentação tal como indicado na figura 9.

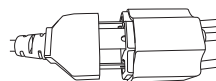


Figura -9

- Verifique se a função alto e baixo da lâmpada para faróis LED4 funcionam corretamente.
- Se os feixes estiverem demasiado altos ou demasiado baixos, ajuste o eixo da luz para uma posição adequada, conforme necessário.
- Guarde a lâmpada H4 original e o manual de instruções para faróis LED4 num local seguro.

## 4 Resolução de problemas

Se os faróis LED4 não funcionarem, execute as seguintes ações:

1. Verifique se os conectores de alimentação estão bem ligados.
2. Certifique-se de que o interruptor dos faróis do veículo está na posição "ON".
3. Certifique-se de que a bateria do veículo tem energia suficiente para alimentar os faróis LED4.

## 5 Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com material e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. O seguinte símbolo afixado ao produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002 /96/CE.

Nunca descarte o seu produto junto com outro tipo de resíduos. Informe-se sobre os locais de coleta seletiva de produtos elétricos e eletrônicos. O descarte correto de produtos usados evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

## 6 Garantia e assistência

Se tiver algum problema com o produto ou precisar de assistência ou informações, visite [www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive) ou contate o Centro de Atendimento Philips no seu país. Se não existir um Centro de Atendimento no seu país, consulte o seu representante local da Philips.

### Termos da garantia

A Philips não garante os seus produtos contra qualquer defeito ou danos causados por transporte, armazenamento, instalação incorrecta, manutenção, ambiente hostil interno ou externo, utilização indevida, abuso, negligência, acidente, modificação, vandalismo, a utilização de qualquer acessório não autorizado, alteração dos produtos, ou quaisquer outras condições que não constituem um defeito de material e/ou fabrico. A única responsabilidade da Philips ao abrigo desta garantia será, ao seu critério, reparar ou substituir qualquer tipo de produto que não funcione durante o período da garantia, desde que o Comprador tenha comunicado prontamente o mesmo à Philips por escrito, e que esteja em conformidade com as disposições desta Garantia.

**Em caso de reclamação de garantia, forneça as informações seguintes junto com o comprovante de compra:**

Nome \_\_\_\_\_ endereço \_\_\_\_\_

Telefone \_\_\_\_\_ código postal \_\_\_\_\_

Comprado a: (forneça o nome e a localização da loja) \_\_\_\_\_



© 2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

Document order number: 3211 008 22081